

# BMW HP4 RACE

宝马 HP4 RACE 摩托车



BMW trademarks used are licensed by BMW.  
BMW商标经BMW许可使用。

1/9  
SCALE   
MT-004

**制作前请仔细阅读以下内容**  
Read carefully before assembly.

作る前に必ずお読みください。

Перед сборкой внимательно прочитайте следующую информацию.

■ 该产品为比例拼装模型，需要使用模型专用制作工具自行组装和上色。制作前需仔细阅读手册，了解基本制作流程。低年龄制作者制作时需有成年人看护，看护者请仔细阅读手册。

■ 使用剪钳小心剪下零件，用塑料模型专用胶水进行粘合。金属部件请用瞬间胶粘合。

■ 如制作过程中遇有涂装步骤，粘合零件时需先将粘合面的颜料去掉，之后再行粘接。

■ This product is a plastic model kit. Please use hobby tools to assemble and paint it. Carefully read and fully understand the instructions before commencing assembly. Young children who build this model kit shall be guided by adults. The supervising adults should carefully read the instructions too.

■ Remove plastic parts with a side cutter and use plastic model cement to glue them. Use CA glue to bond metal parts.

■ If you need to glue parts which have been painted in the previous assembly process, remove the paint from the bonding areas first.

■プラスチック組立モデルであるため、専用の工具で組み立て工程と塗装を必要とします。組み立てに入る前に組み立て説明図を最後まで見て、流れを確認しておいてください。低年齢の方が製作する場合、保護者の方もお読みください。

■ニッパーで部品を丁寧に切ってから、専用の接着剤で接着します。メタル部品の場合、瞬間接着剤をご使用ください。

■塗装を必要とすれば、接着面の塗料を剥がしてから接着します。

■Данная модель предназначена для самостоятельной сборки. При сборке следует использовать специальные инструменты и краски. Перед началом сборки внимательно изучите инструкцию. Моделистам младшего возраста требуется помощь взрослых.

■Детали от рамок отделайте бокорезами. Используйте для сборки клей для пластмассы. Для металлических деталей следует использовать цианакрилатный клей.

■Окраску деталей следует выполнять в ходе сборки, в местах соединения деталей краску следует удалить.

**注意**

■制作时需格外注意各类工具尖刃及零件锐角，以免造成伤害。

■使用胶水和颜料前请阅读相关注意事项，制作中需仔细按照手册的步骤指示，正确使用胶水和颜料进行粘合及涂装。

■制作时远离儿童，避免小零件或工具对儿童造成伤害，制作中的包装袋对儿童会造成窒息的危险。

**Caution**

■ Be careful of the sharp edges and tips of tools and plastic parts to avoid any injury.

■ Carefully read the instructions of cement and paints before use. Follow the steps of the model's instruction manual to apply glue or paint.

■ Keep children away from the assembly area to avoid any injury caused by small parts or tools to them. Keep plastic bags away from children to avoid danger of suffocation.

**注意**

■ 作るとき、工具の刃先やある部品が鋭いので、お取り扱いにはご注意ください。

■ 接着剤や塗料を使う前に、注意事項をお読みください。指示に従って接着や塗装を行ってください。

■ 小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。

**Внимание**

■ Соблюдайте правила безопасности при работе с режущими инструментами во избежание ранений и травм.

■ Перед использованием клея и красок, внимательно изучите схему сборки и окраски модели. Следуйте инструкции производителя красок и клея при сборке модели.

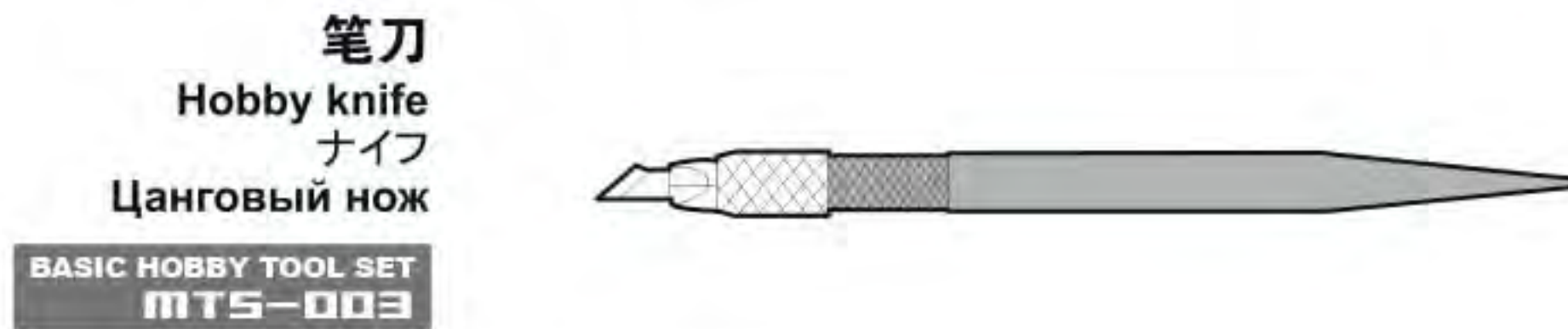
■ Модель содержит мелкие детали, которые могут причинить вред маленьким детям. Хранить в недоступном для детей месте. Не разрешайте детям играть с упаковкой. Пластиковый пакет может привести к удушью ребенка.

**使用工具**

**Tools recommended**

**用意する工具**

**Рекомендуемые инструменты**



**MTS-026 模型专用高级单刃剪钳**

■ 推荐使用MENG与DSPIAE合作设计生产的模型工具产品

■ We recommend to use the modeling tool presented by MENG and DSPIAE together.

■ DSPIAEとMENGと協力して開発された模型ツールをお勧めします。

■ Мы рекомендуем использовать инструменты, разработанные и производящиеся совместно фирмами MENG и DSPIAE.

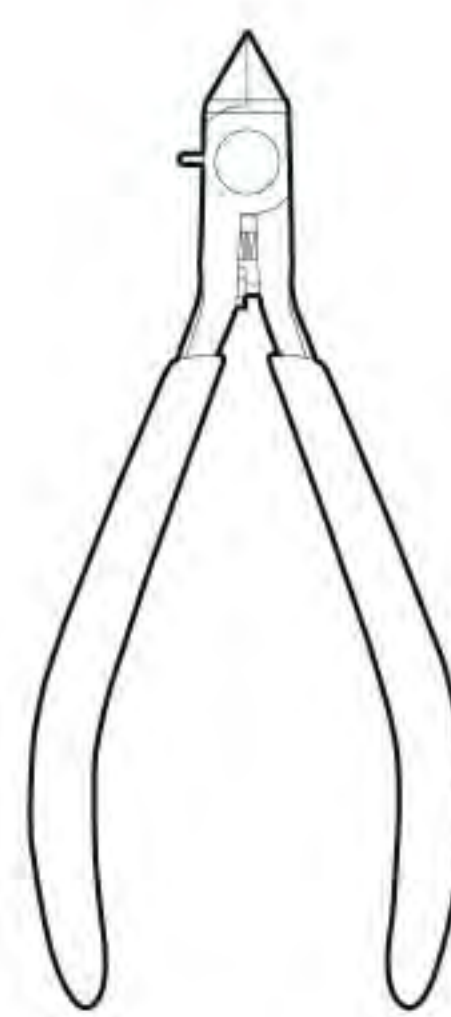
■ 剪钳采用单刃设计，刃口锋利刚硬，剪切面工整光滑、无挤断现象，手柄握持稳固，使用手感舒适。

■ This single-edged side cutter features a sharp and hard blade. The cut surface on parts is neat and smooth.

■ The ergonomically designed handle has an increased grip surface and offers improved cutting experience.

■ 片刃構造を採用して刃の一方が鋭く、きれいな切断面を得ることができます。特別に設計されたグリップは握りやすいです。

■ Лезвие изготовлено из прочного сплава и имеет одностороннюю заточку, позволяющую срезать пластик не оставляя следов. Ручки удобной формы обеспечивают хорошее удержание инструмента и комфортную работу.



主视图  
Main view  
Мейнбьюварл  
Основной вид

**水贴使用说明**

**Decal application**

スライドマークのはりかた

Использование декалей

- 1 将水贴从薄片上剪下。
- 2 将水贴在温水中浸泡10秒钟，然后将其放在干净的布上。
- 3 夹住底纸的边缘，将水贴滑动到模型上。
- 4 用蘸水的手指将湿润的水贴移动到合适的位置。
- 5 用软布轻轻按压水贴，直到将多余的水和水泡压出为止。

- 1 Cut off decal from sheet.
- 2 Dip the decal in tepid water for about 10 sec and place on a clean cloth.
- 3 Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- 4 Move decal into position with a wet finger.
- 5 Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

- 1 はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- 2 マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- 3 台紙のはしを手で持ち、貼るところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- 4 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- 5 やわらかい布でマークの内側の気泡を押し出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

- 1 Вырежьте нужный фрагмент.
- 2 Поместите в теплую воду на 10 секунд.
- 3 Перенесите декаль на требуемое место, аккуратно сдвиньте кистью или рукой.
- 4 Удалите подложку и остатки воды.
- 5 Аккуратно прижмите и разгладьте от центра к краям, удаляя возможные пузырьки воздуха и остатки воды.

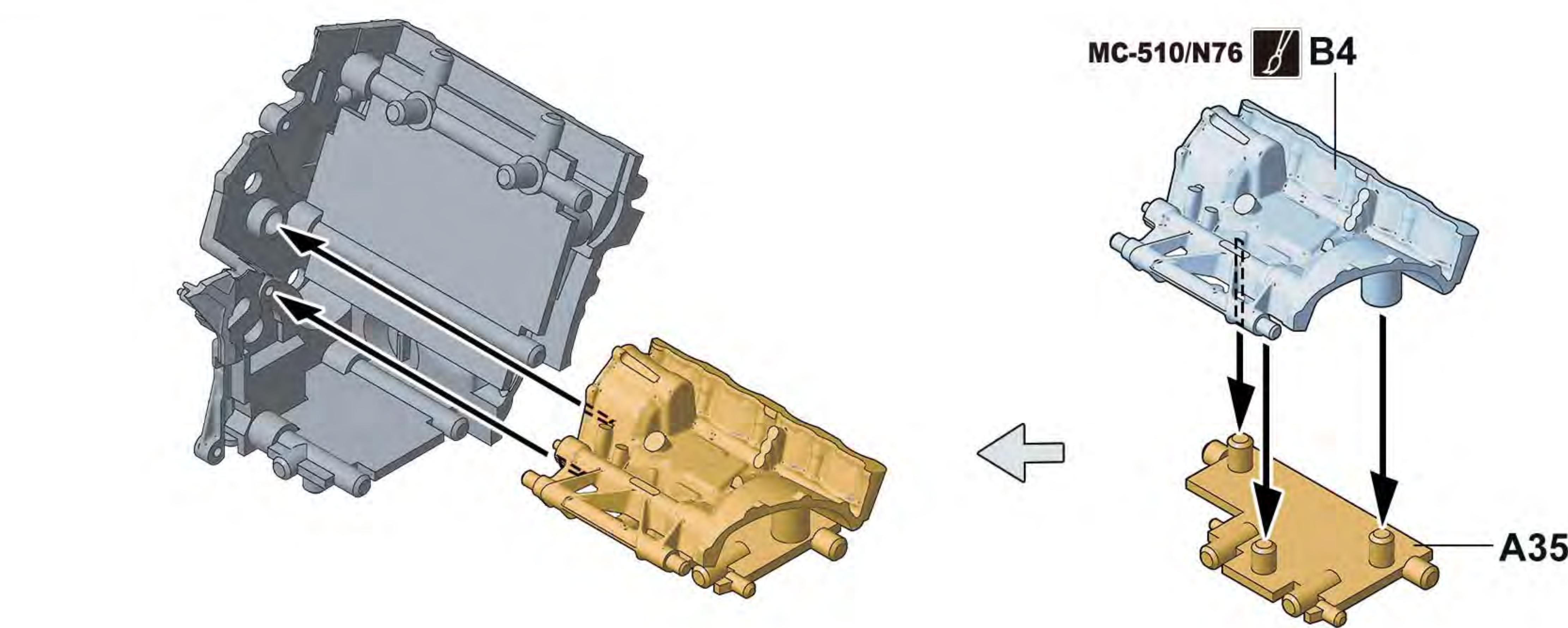
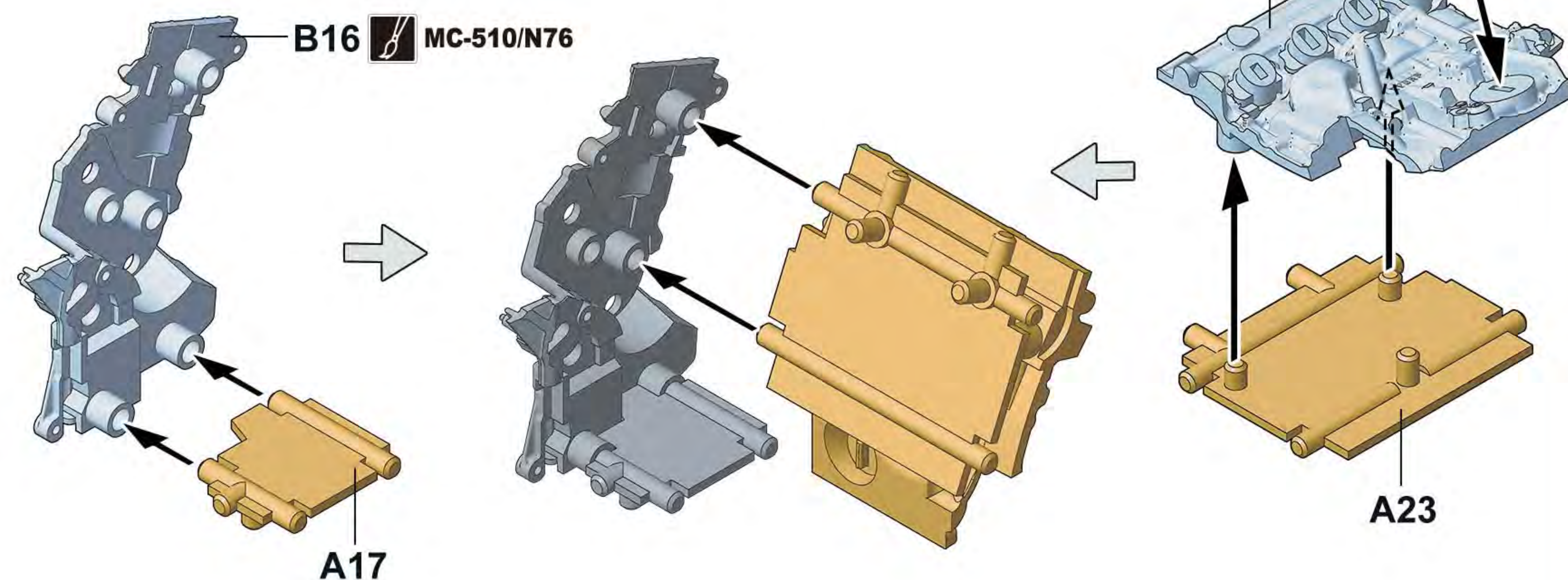
**1**  
MENG

**发动机组装1**

Engine assembly 1

エンジンの組み立て1

Ensamblado del motor 1



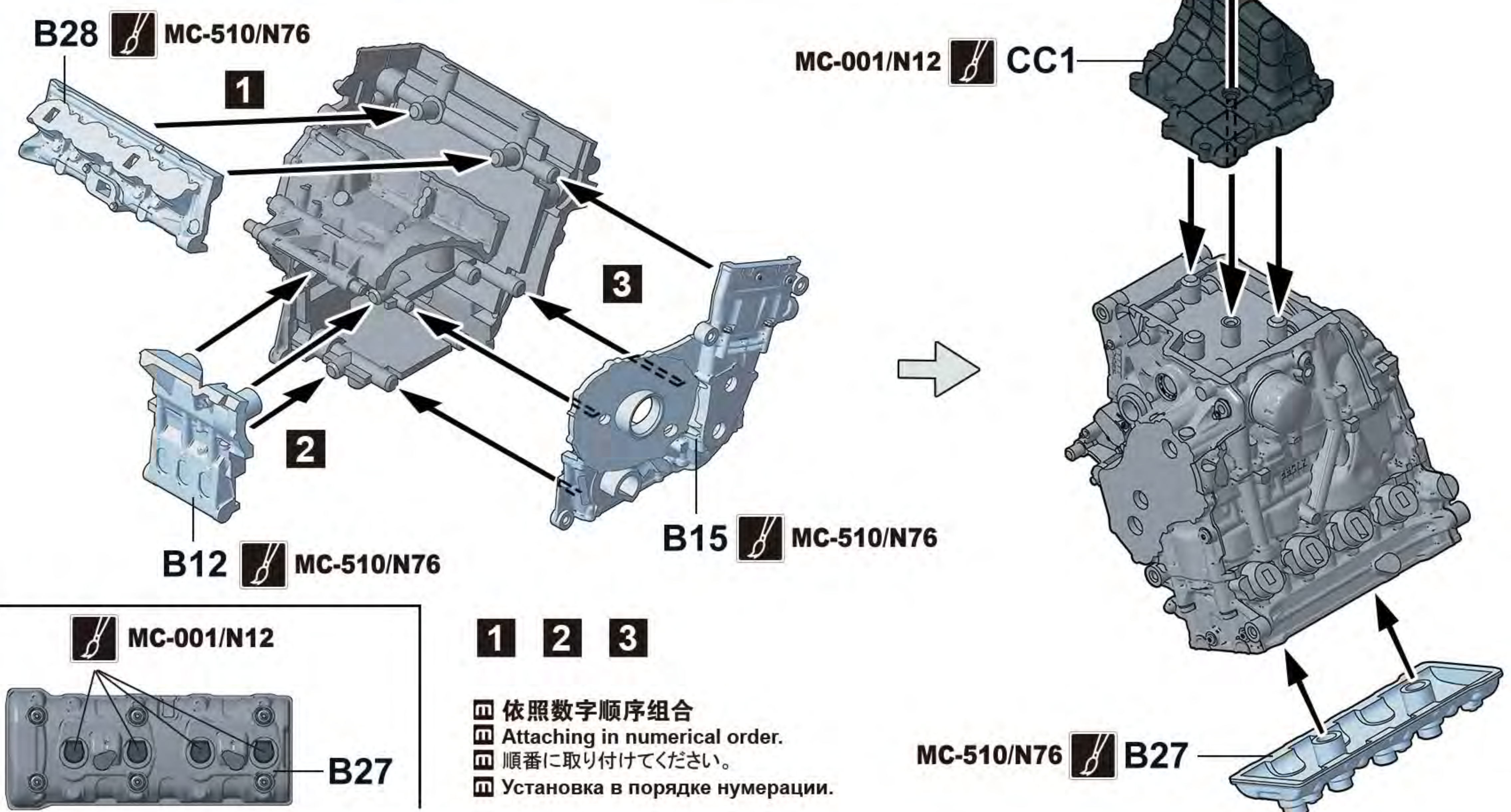
**2**  
MENG

**发动机组装2**

Engine assembly 2

エンジンの組み立て2

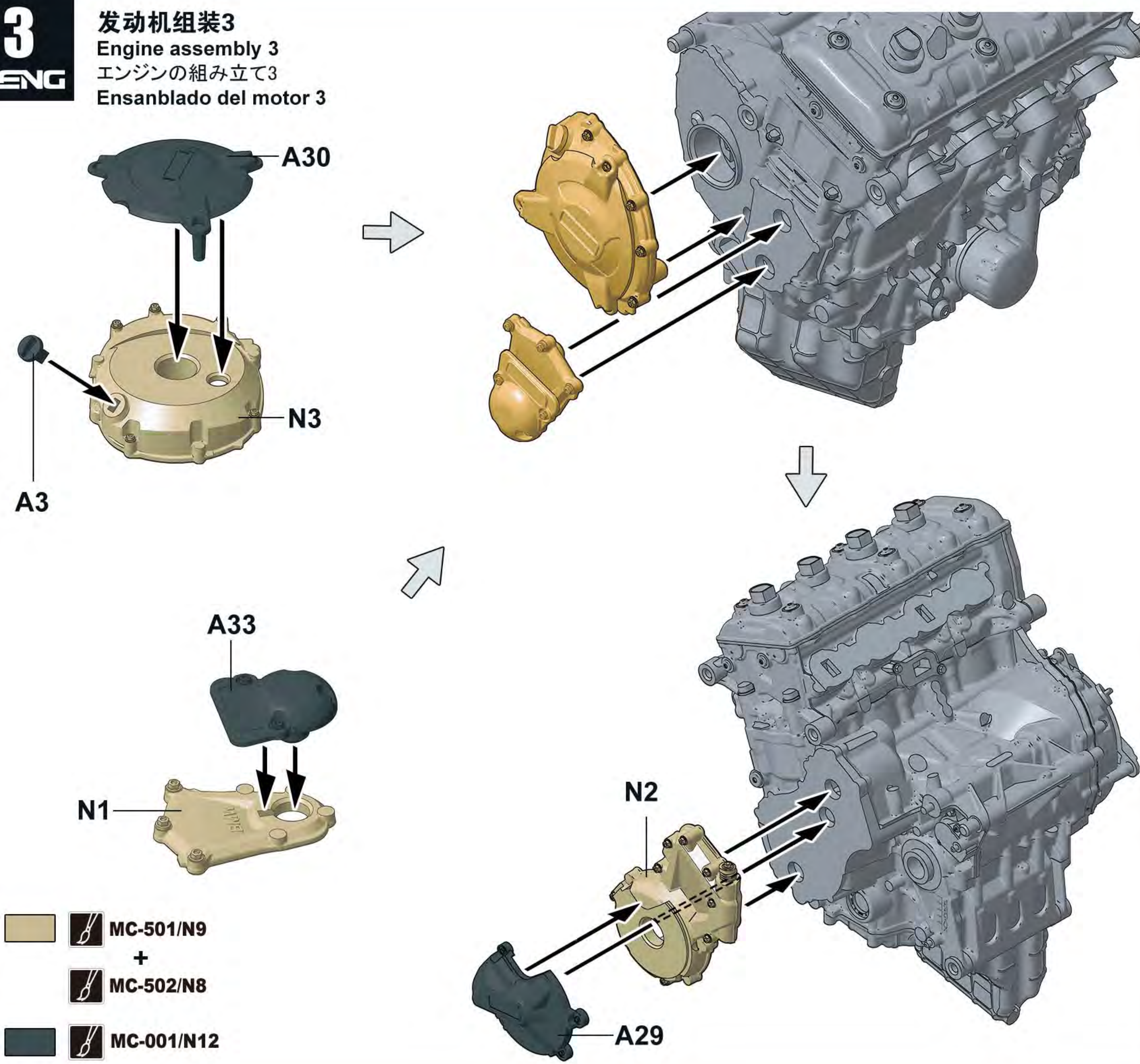
Ensamblado del motor 2



- 1 依照数字顺序组合
- 2 Attaching in numerical order.
- 3 順番に取り付けてください。
- 4 Установка в порядке нумерации.

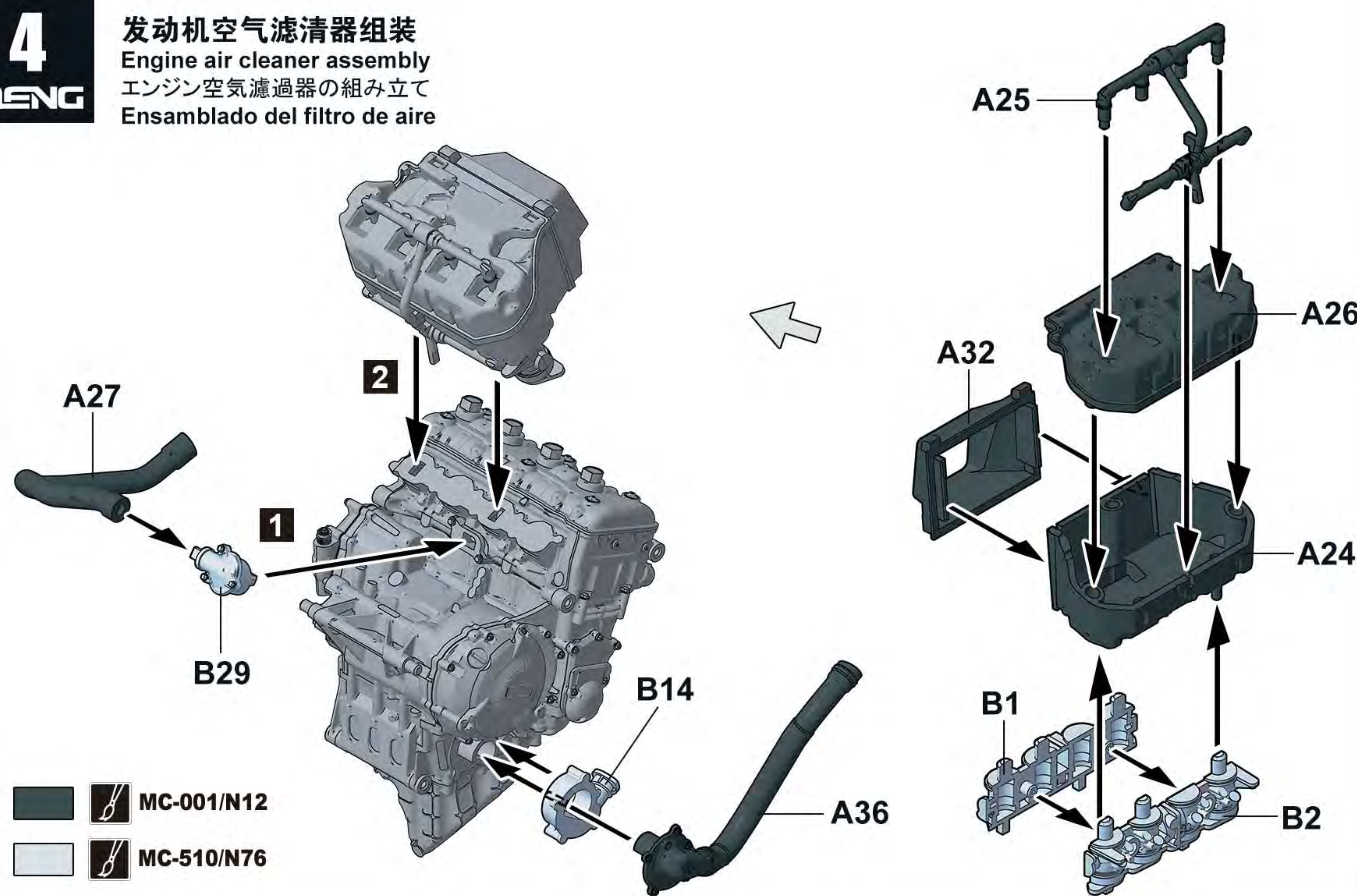
### 3

#### 发动机组装3 Engine assembly 3 エンジンの組み立て3 Ensamblado del motor 3



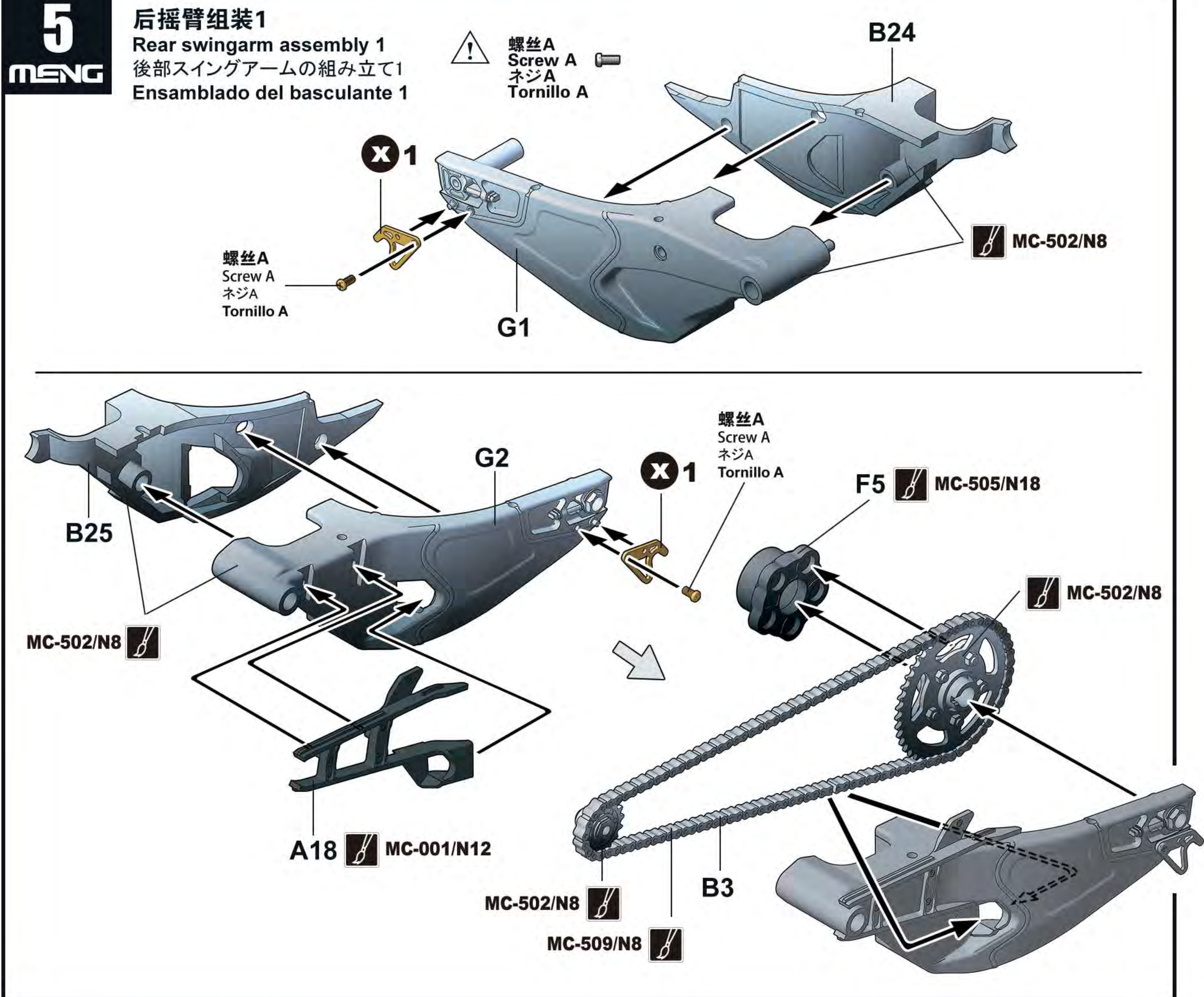
### 4

#### 发动机空气滤清器组装 Engine air cleaner assembly エンジン空気濾過器の組み立て Ensamblado del filtro de aire



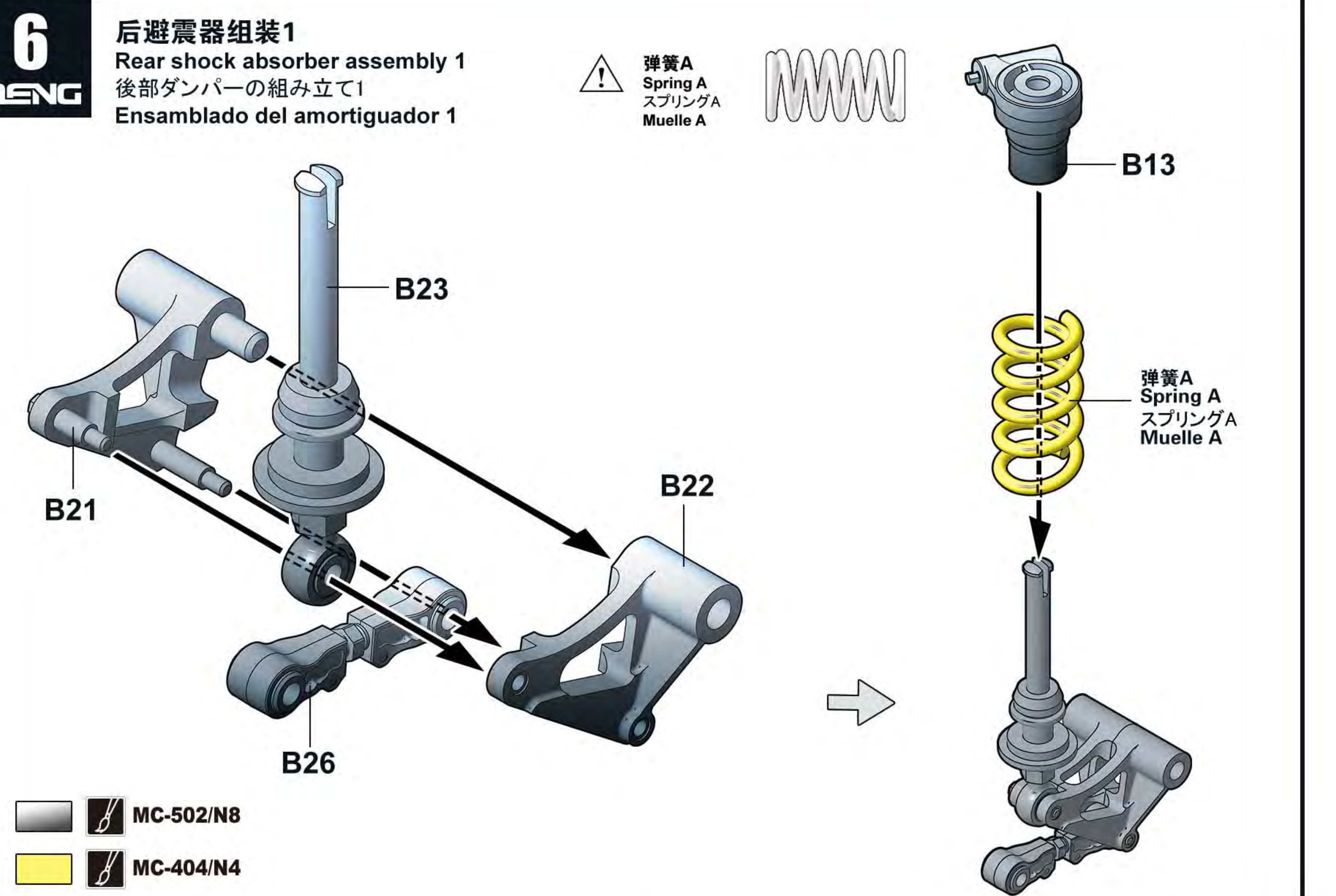
### 5

#### 后摇臂组装1 Rear swingarm assembly 1 後部スイングアームの組み立て1 Ensamblado del basculante 1



### 6

#### 后避震器组装1 Rear shock absorber assembly 1 後部ダンパーの組み立て1 Ensamblado del amortiguador 1



### 7 后避震器组装2

Rear shock absorber assembly 2  
後部ダンパーの組み立て2  
Ensamblado del amortiguador 2

**OHLINS**  
100% TECHNOLOGY

H2 MC-503/N9

螺丝D Screw D  
ネジD Tornillo D

MC-401/N2 C9

B8 MC-502/N8

C8

螺丝D Screw D  
ネジD Tornillo D

(对侧C(4)) C(56)  
Opposite  
反対側  
Opuesto

C(51) (对侧C(6))  
Opposite  
反対側  
Opuesto

C8

C(35) (对侧C(4))  
Opposite  
反対側  
Opuesto

C9

### 8 后轮组装

Rear wheel assembly  
後輪の組み立て  
Ensamblado rueda trasera

MC-401/N2 C7

后轮胎  
Rear tire  
リアタイヤ  
Rueda trasera

C2

C(21) x7 D(10) x2 C(25) x7 D(10) x2

D(7) D(6) D(7) D(6)

C7 C2

### 9 后摇臂组装2

Rear swingarm assembly 2  
後部スイングアームの組み立て2  
Ensamblado del basculante 2

软管  
Vinyl tube  
ホース  
Tubo de vinilo

a 98mm

螺丝F Screw F  
ネジF Tornillo F

F2 MC-505/N18

螺丝F Screw F  
ネジF Tornillo F

W 2

螺丝F Screw F  
ネジF Tornillo F

MC-502/N8

F1 MC-505/N18

B17

F3 MC-505/N18

a

### 10 后挡泥板组装

Rear mudguard assembly  
後部フェンダーの組み立て  
Ensamblado del guardabarros trasero

D3 D2

D1

MC-401/N2

D2

D3 D(18) D1

D(17)

a

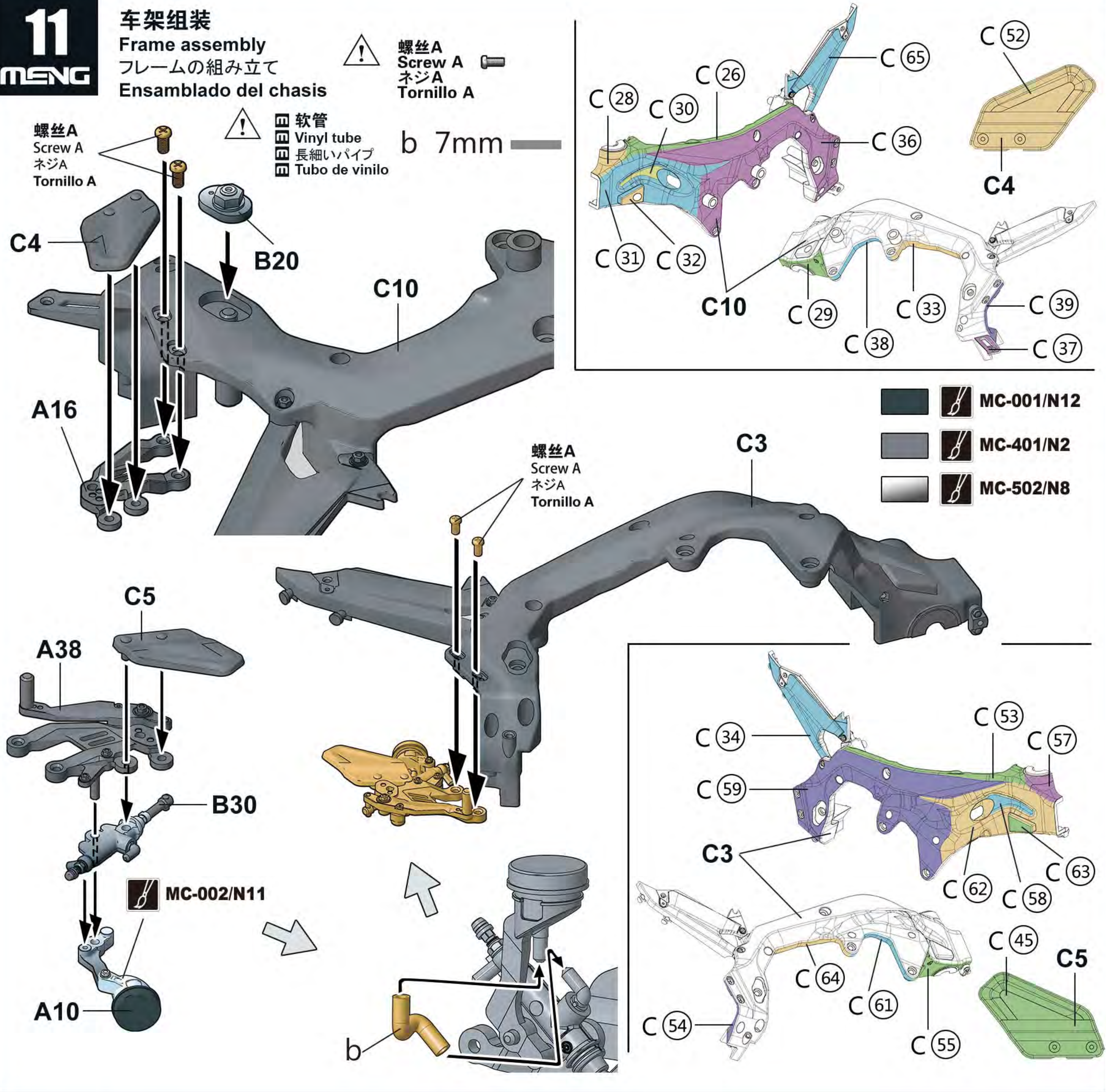
车架组装

Frame assembly  
フレームの組み立て  
Ensamblado del chasis

⚠ 螺丝A  
Screw A  
ネジA  
Tornillo A

☑ 软管  
Vinyl tube  
長細いパイプ  
Tubo de vinilo

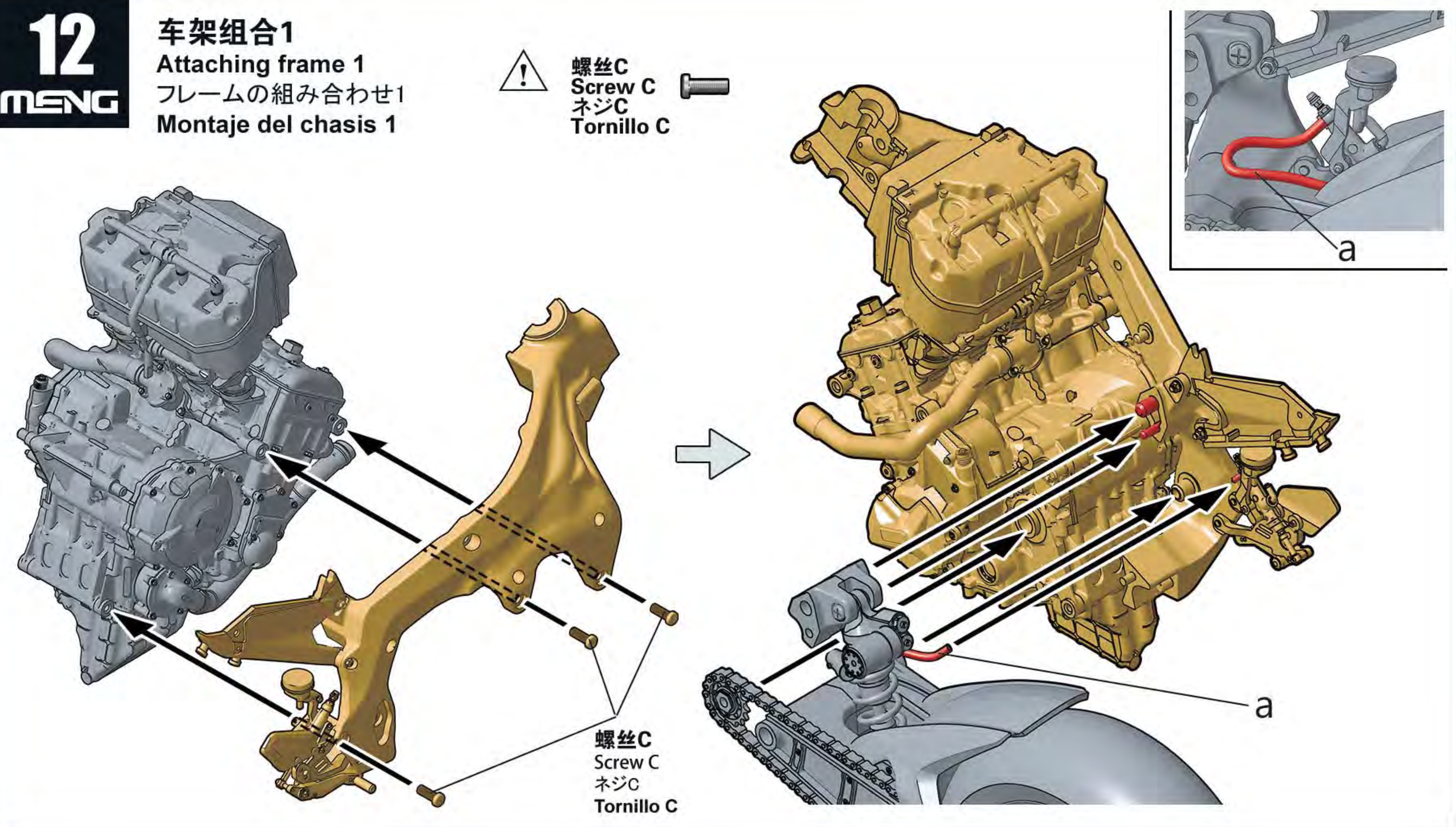
b 7mm



车架组合1

Attaching frame 1  
フレームの組み合わせ1  
Montaje del chasis 1

⚠ 螺丝C  
Screw C  
ネジC  
Tornillo C

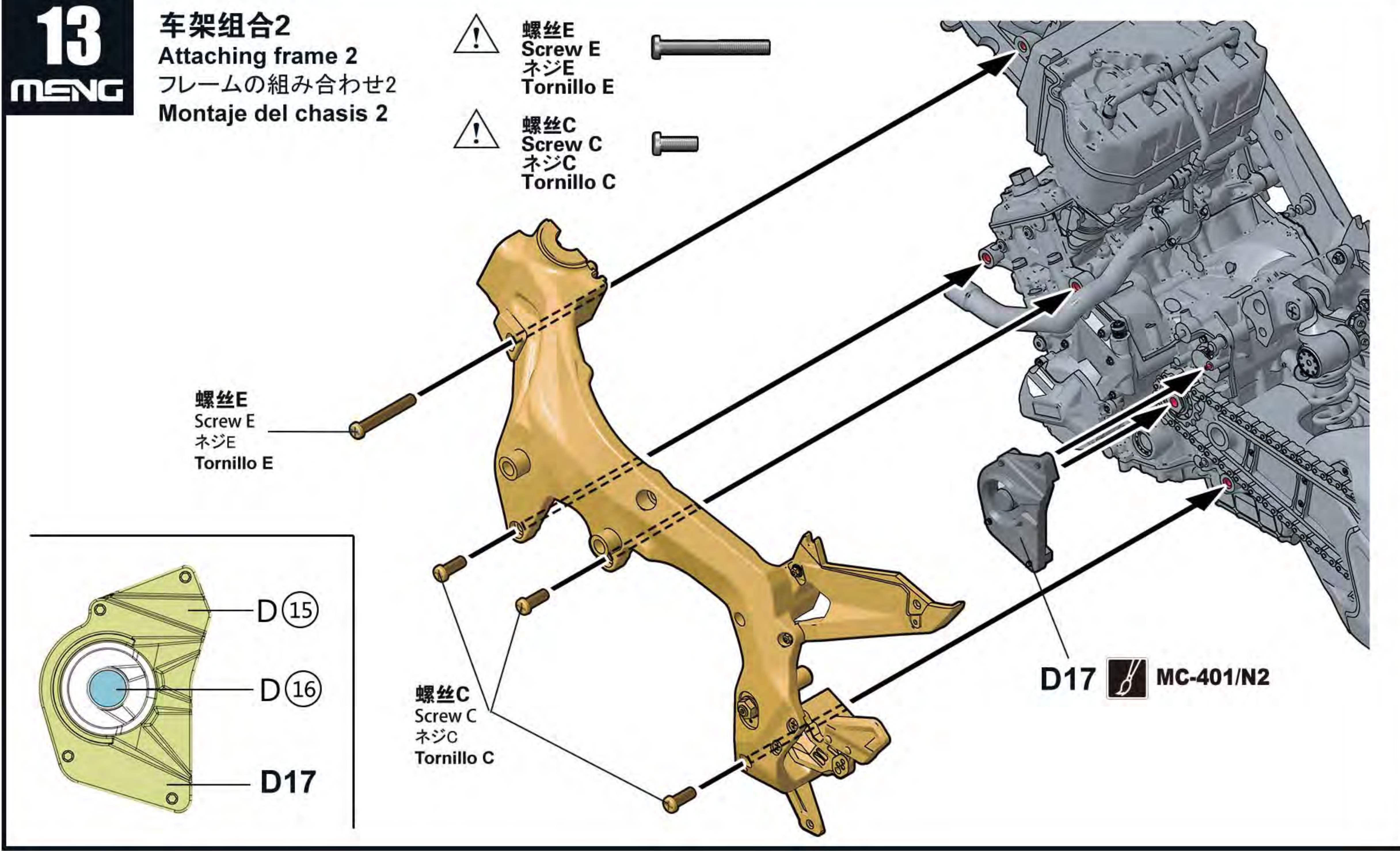


车架组合2

Attaching frame 2  
フレームの組み合わせ2  
Montaje del chasis 2

⚠ 螺丝E  
Screw E  
ネジE  
Tornillo E

⚠ 螺丝C  
Screw C  
ネジC  
Tornillo C

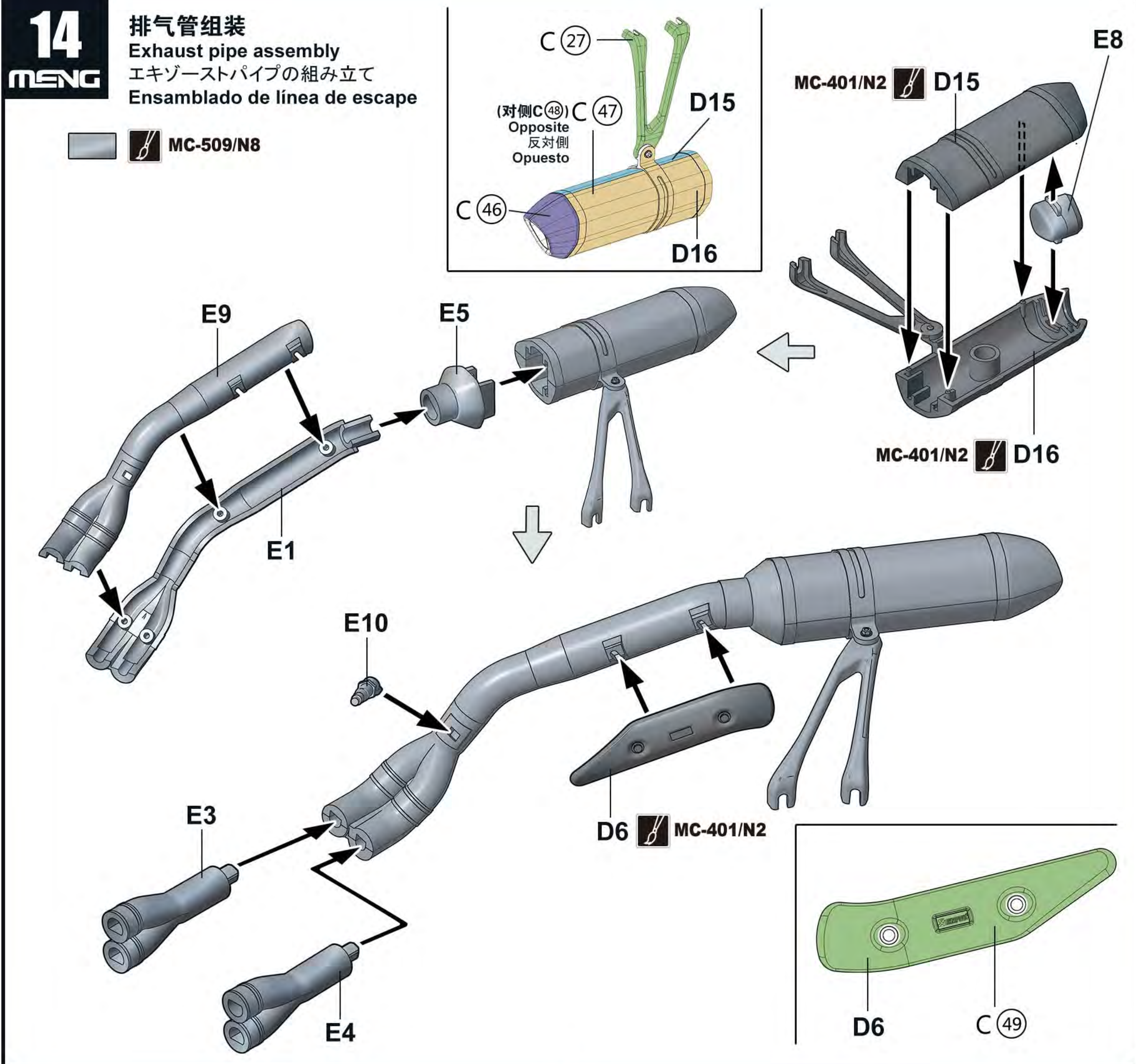


排气管组装

Exhaust pipe assembly  
エキゾーストパイプの組み立て  
Ensamblado de línea de escape

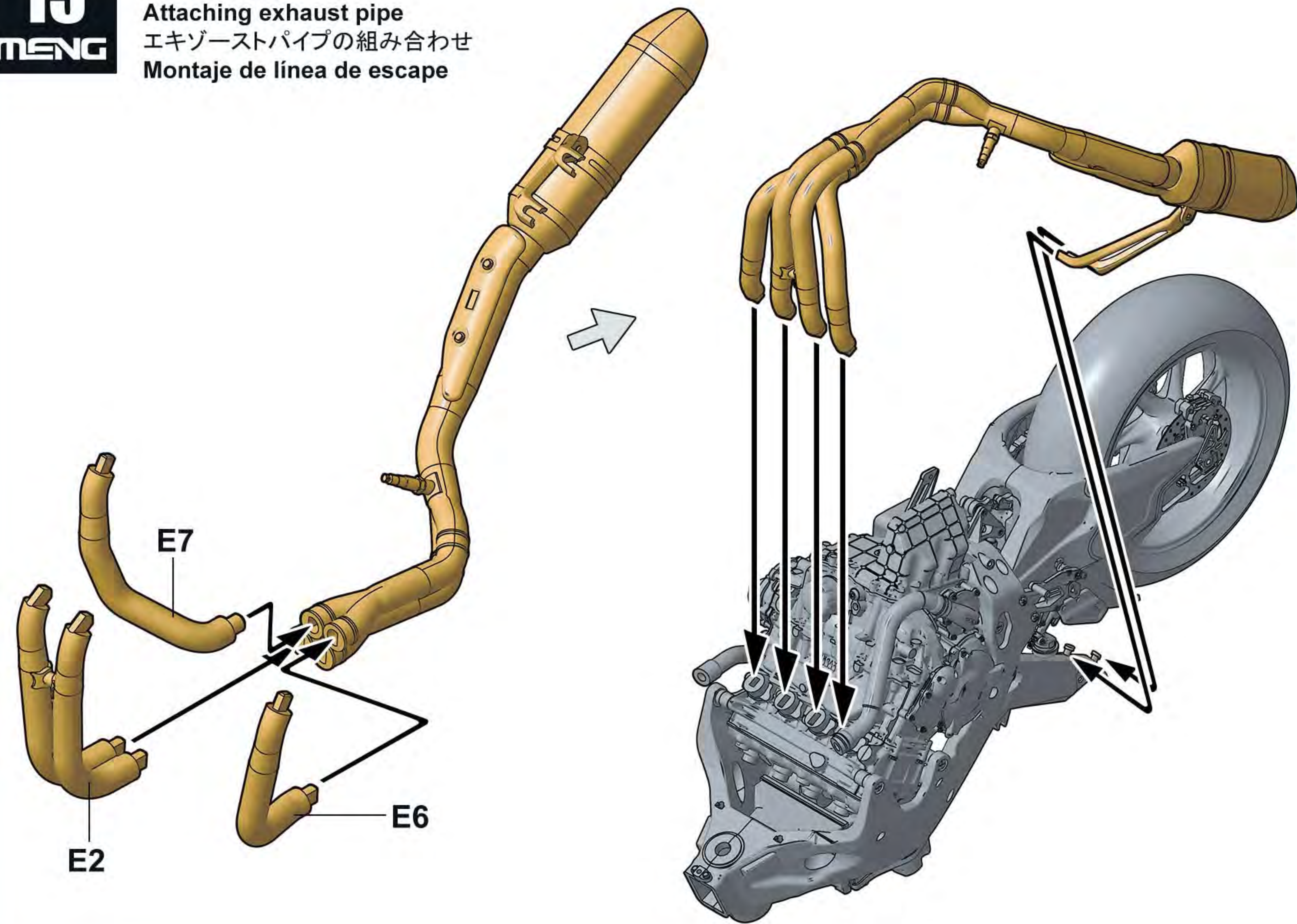
MC-509/N8

(对侧C47)  
Opposite  
反対側  
Opuesto



15  
MENG

排气管组合  
Attaching exhaust pipe  
エキゾーストパイプの組み合わせ  
Montaje de línea de escape

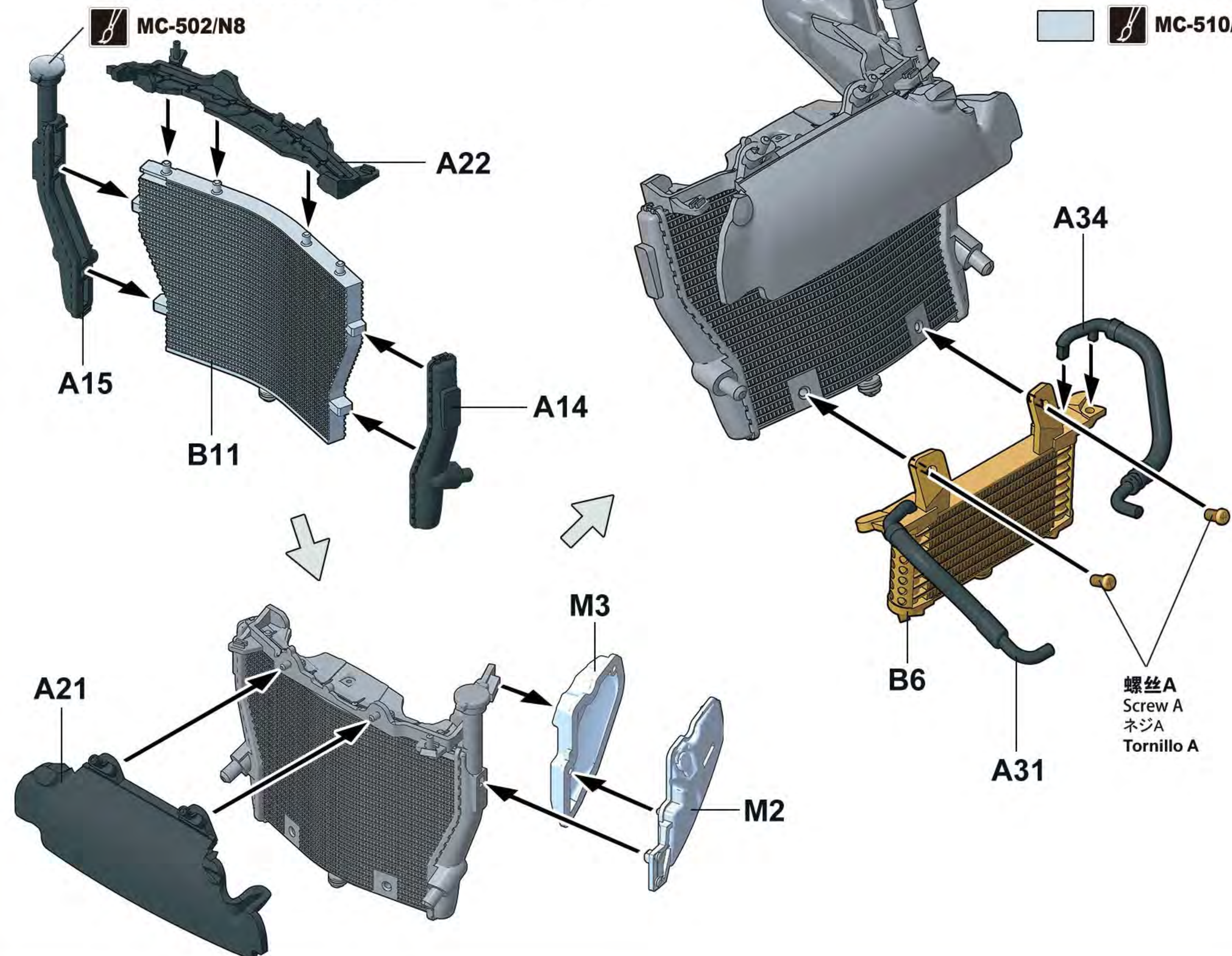


16  
MENG

散热器组装  
Radiator assembly  
ラジエーターの組み立て  
Ensamblado del radiador

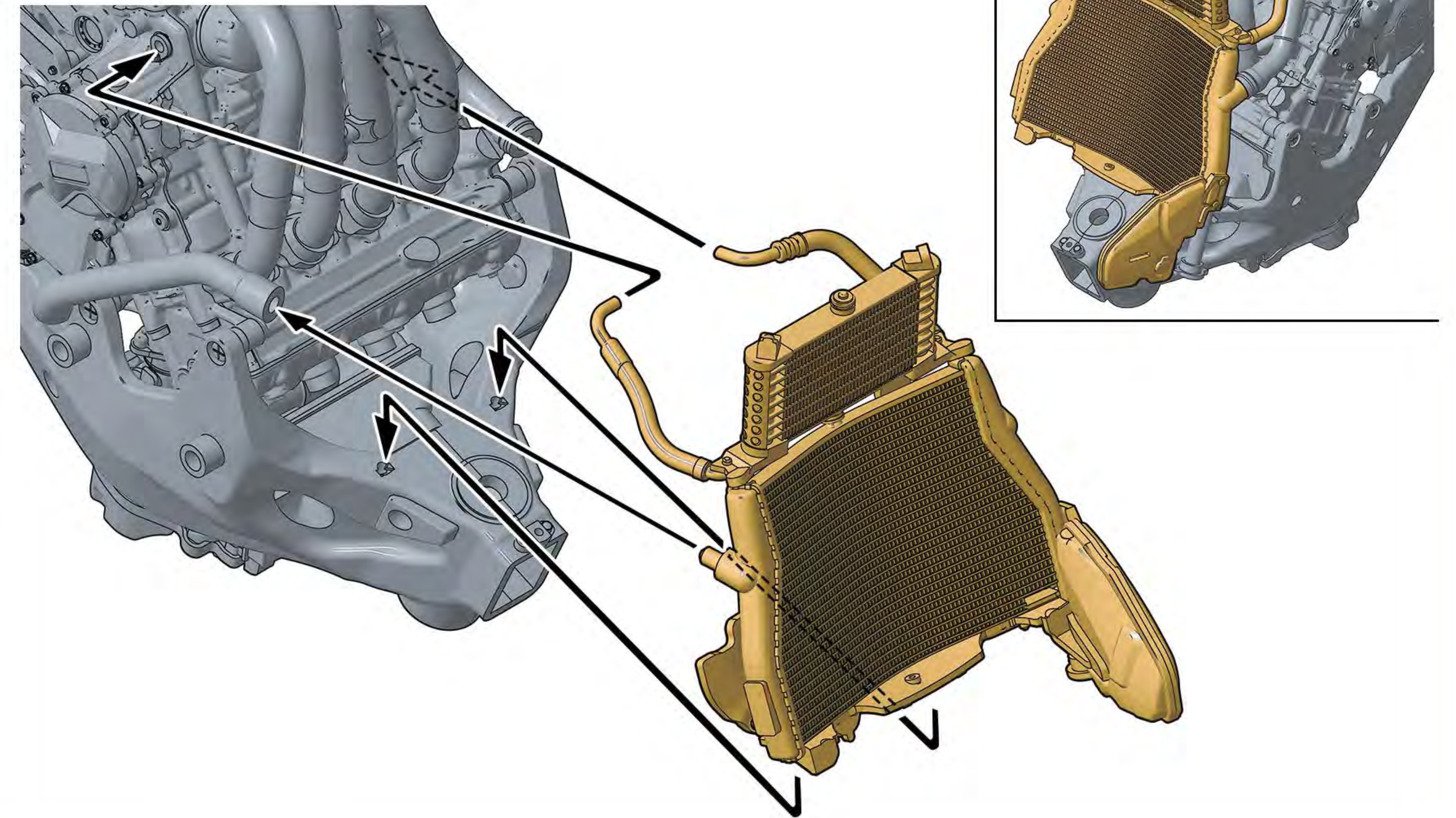
⚠ 螺丝A  
Screw A  
ネジA  
Tornillo A

- MC-001/N12
- MC-002/N11
- MC-510/N76



17  
MENG

散热器组合  
Attaching radiator  
ラジエーターの組み合わせ  
Montaje del radiador

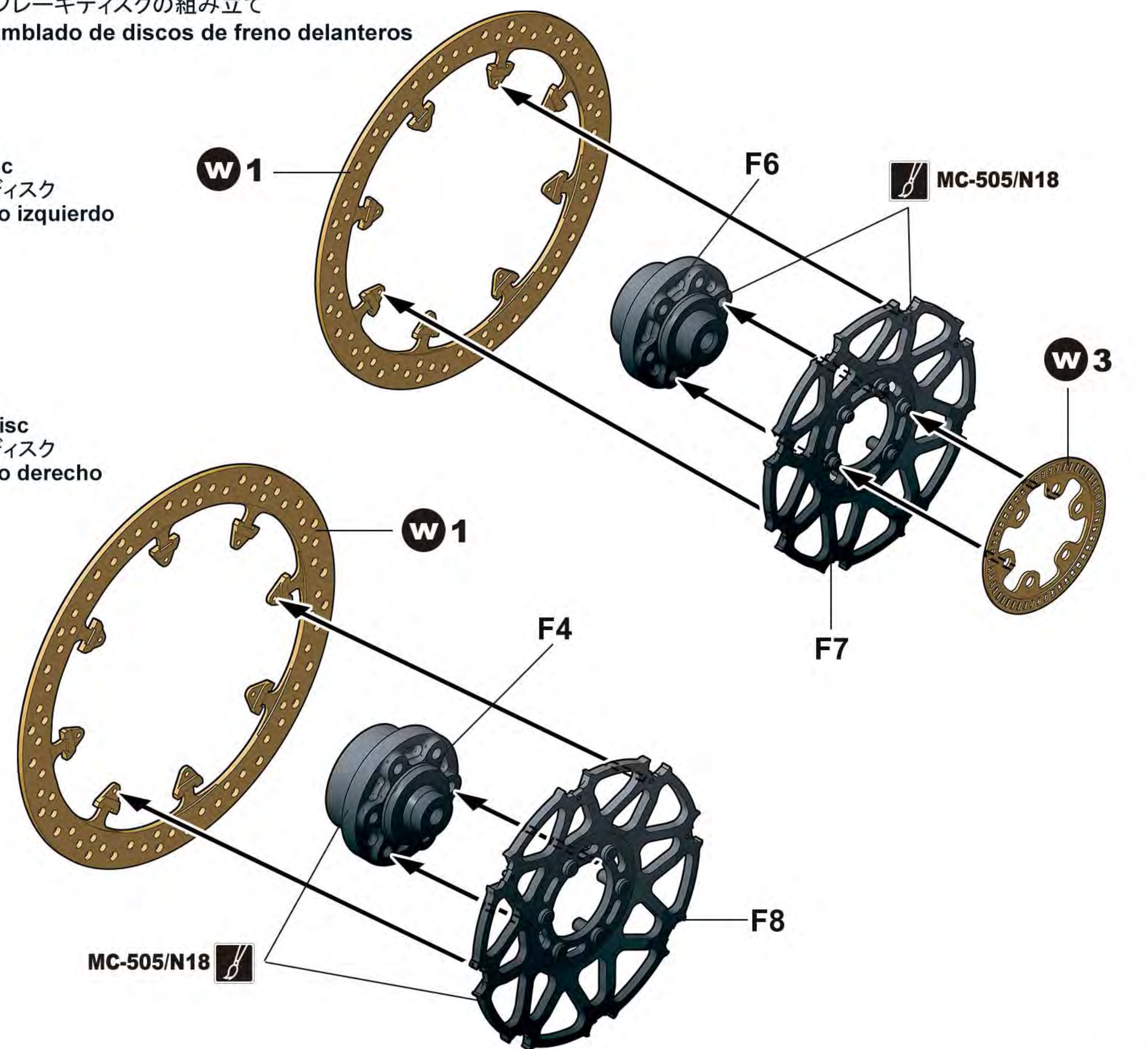


18  
MENG

前刹车盘组装  
Front brake disc assembly  
前輪ブレーキディスクの組み立て  
Ensamblado de discos de freno delanteros

左侧刹车盘  
Left brake disc  
左側ブレーキディスク  
Disco de freno izquierdo

右侧刹车盘  
Right brake disc  
右側ブレーキディスク  
Disco de freno derecho

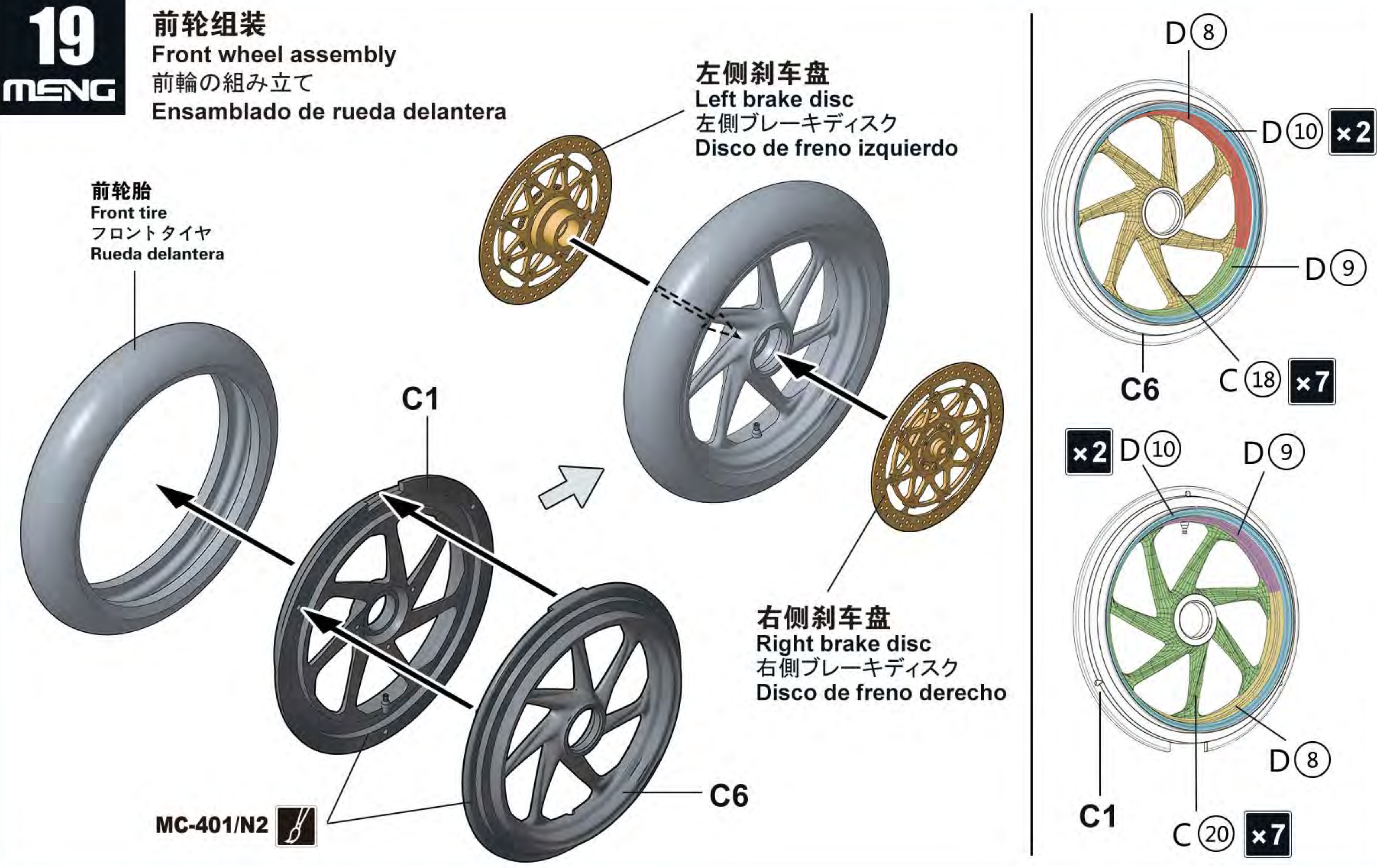


前轮组裝

Front wheel assembly

前輪の組み立て

Ensamblado de rueda delantera



前叉組裝

Front fork assembly

フロントフォークの組み立て

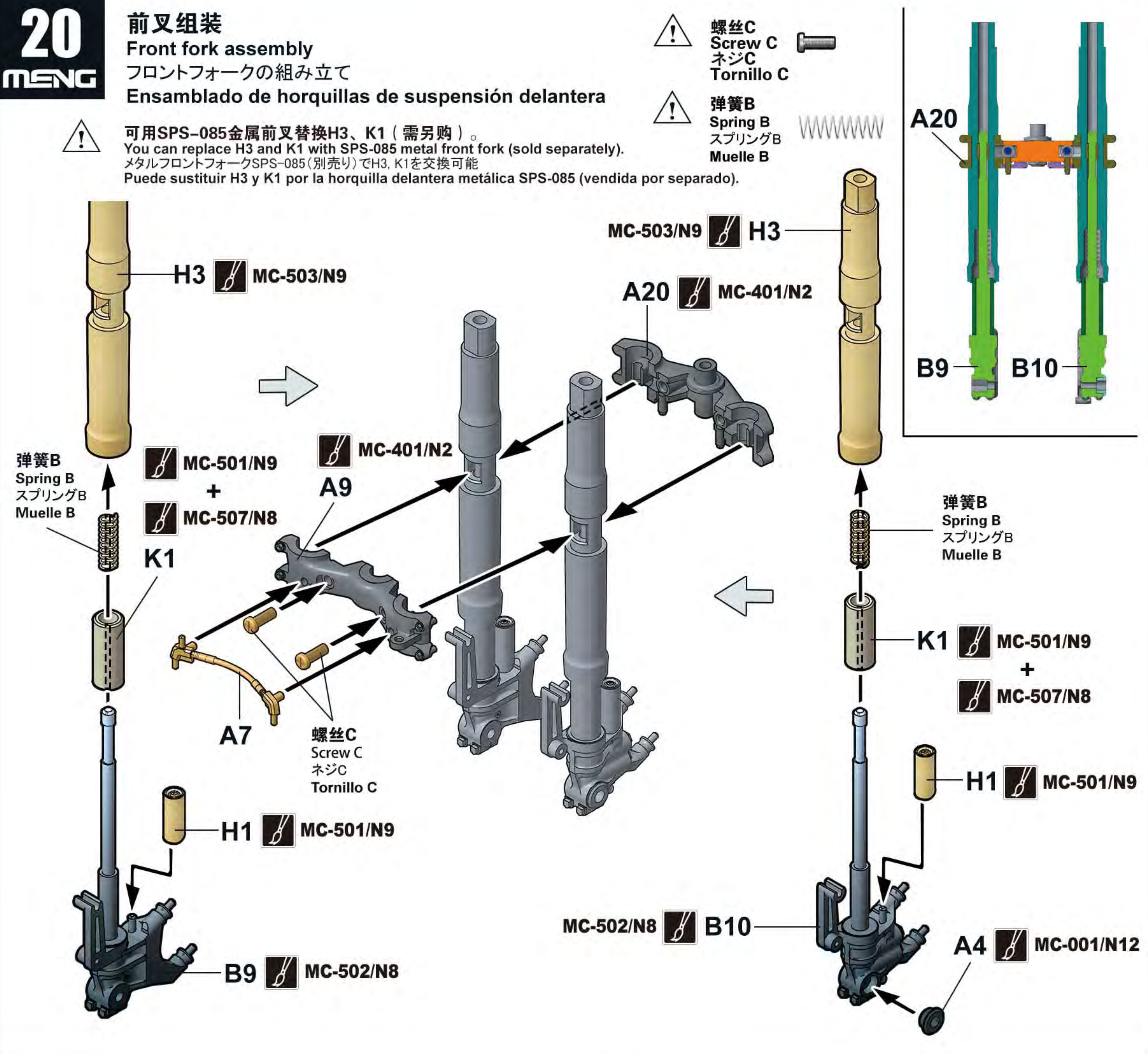
Ensamblado de horquillas de suspensión delantera



可用SPS-085金属前叉替换H3、K1 (需另购)。  
You can replace H3 and K1 with SPS-085 metal front fork (sold separately).  
メタルフロントフォークSPS-085(別売り)でH3、K1を交換可能  
Puede sustituir H3 y K1 por la horquilla delantera metálica SPS-085 (vendida por separado).

⚠ 螺丝C  
Screw C  
ネジC  
Tornillo C

⚠ 弹簧B  
Spring B  
スプリングB  
Muelle B

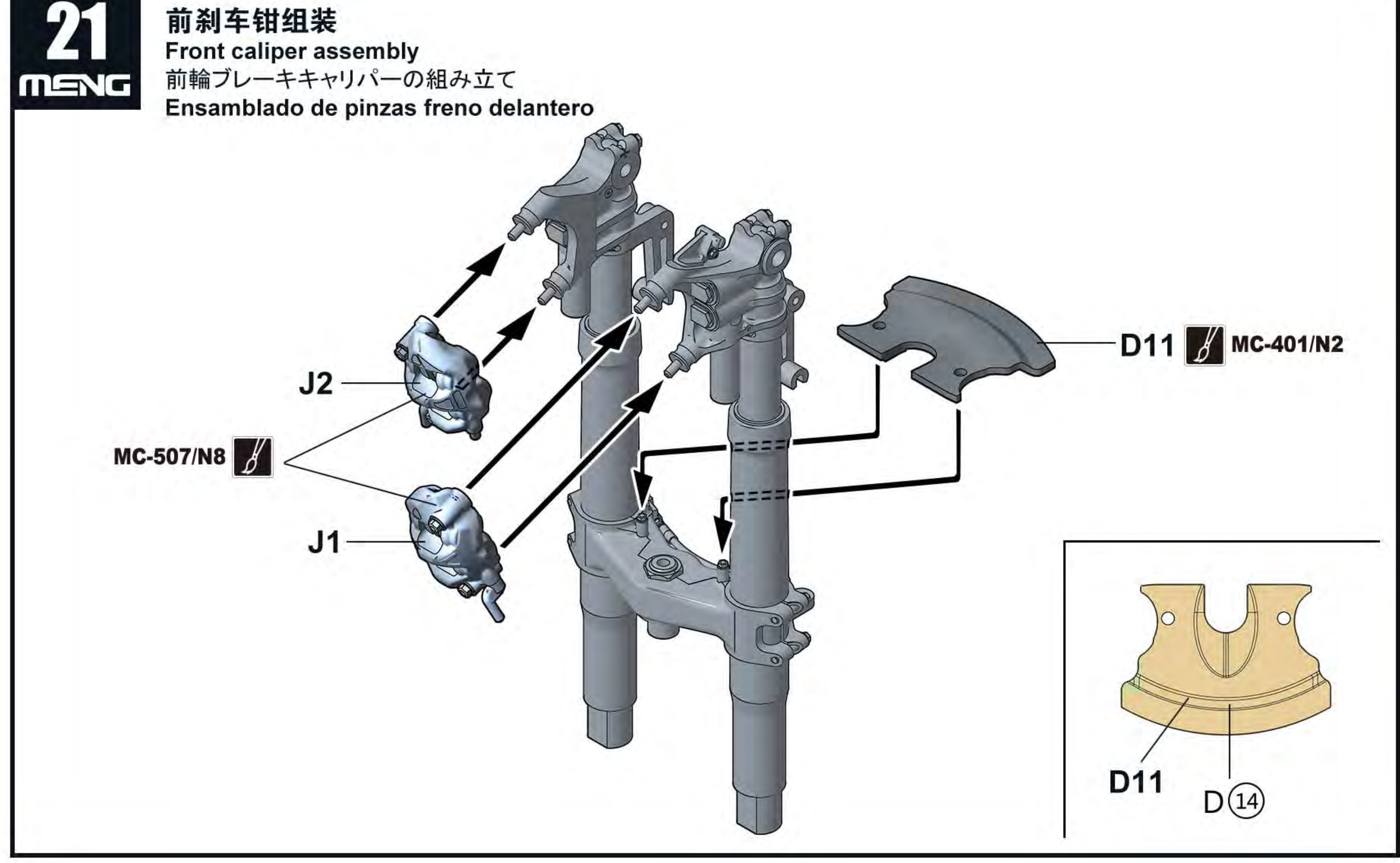


前刹车钳组裝

Front caliper assembly

前輪ブレーキキャリパーの組み立て

Ensamblado de pinzas freno delantero



前轮組合

Attaching front wheel

前輪の組み合わせ

Montaje rueda delantera

⚠ 螺丝F  
Screw F  
ネジF  
Tornillo F

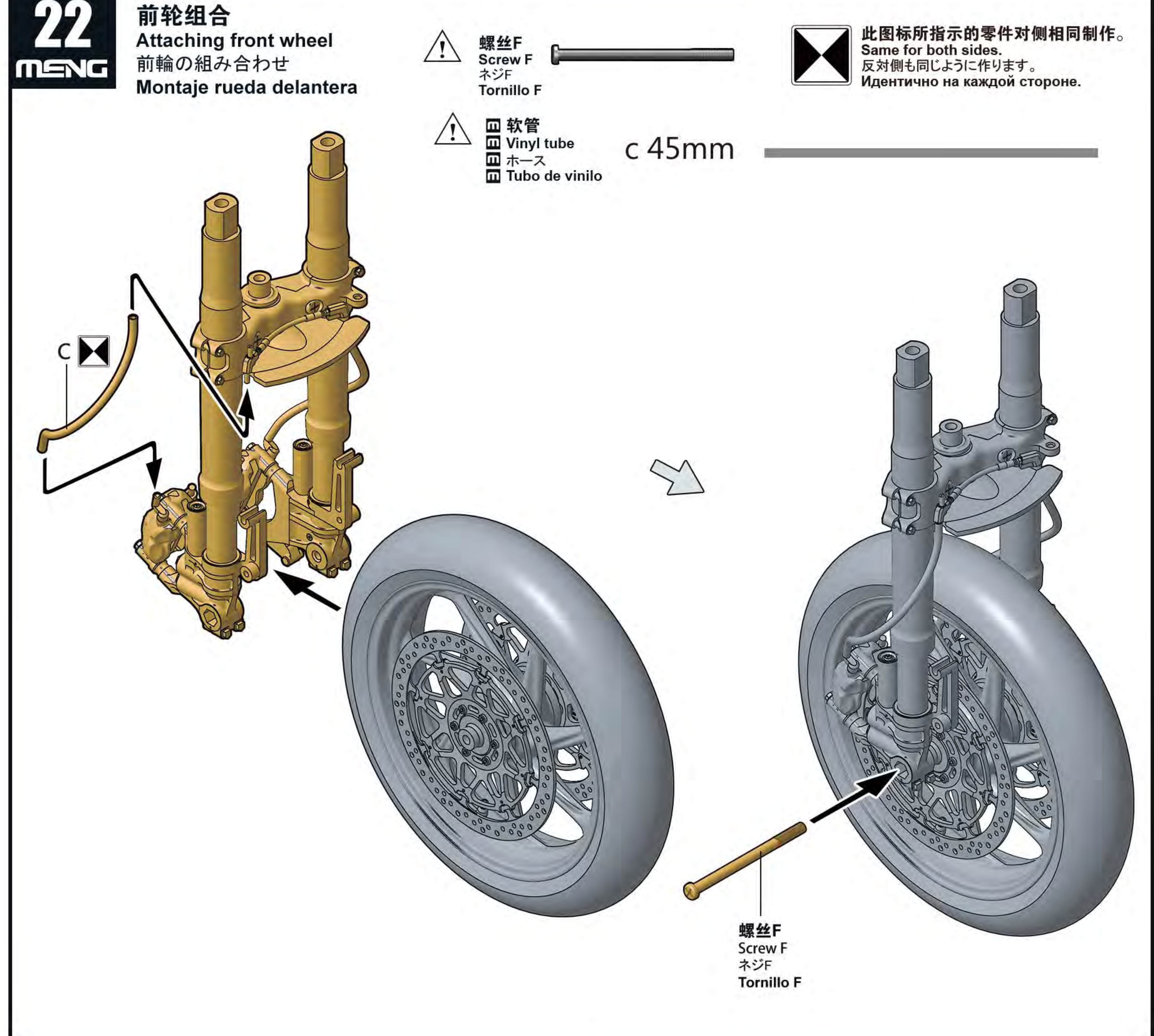


此图标所指示的零件对侧相同制作。  
Same for both sides.  
反対側も同じように作ります。  
Идентично на каждой стороне.



软管  
Vinyl tube  
ホース  
Tubo de vinilo

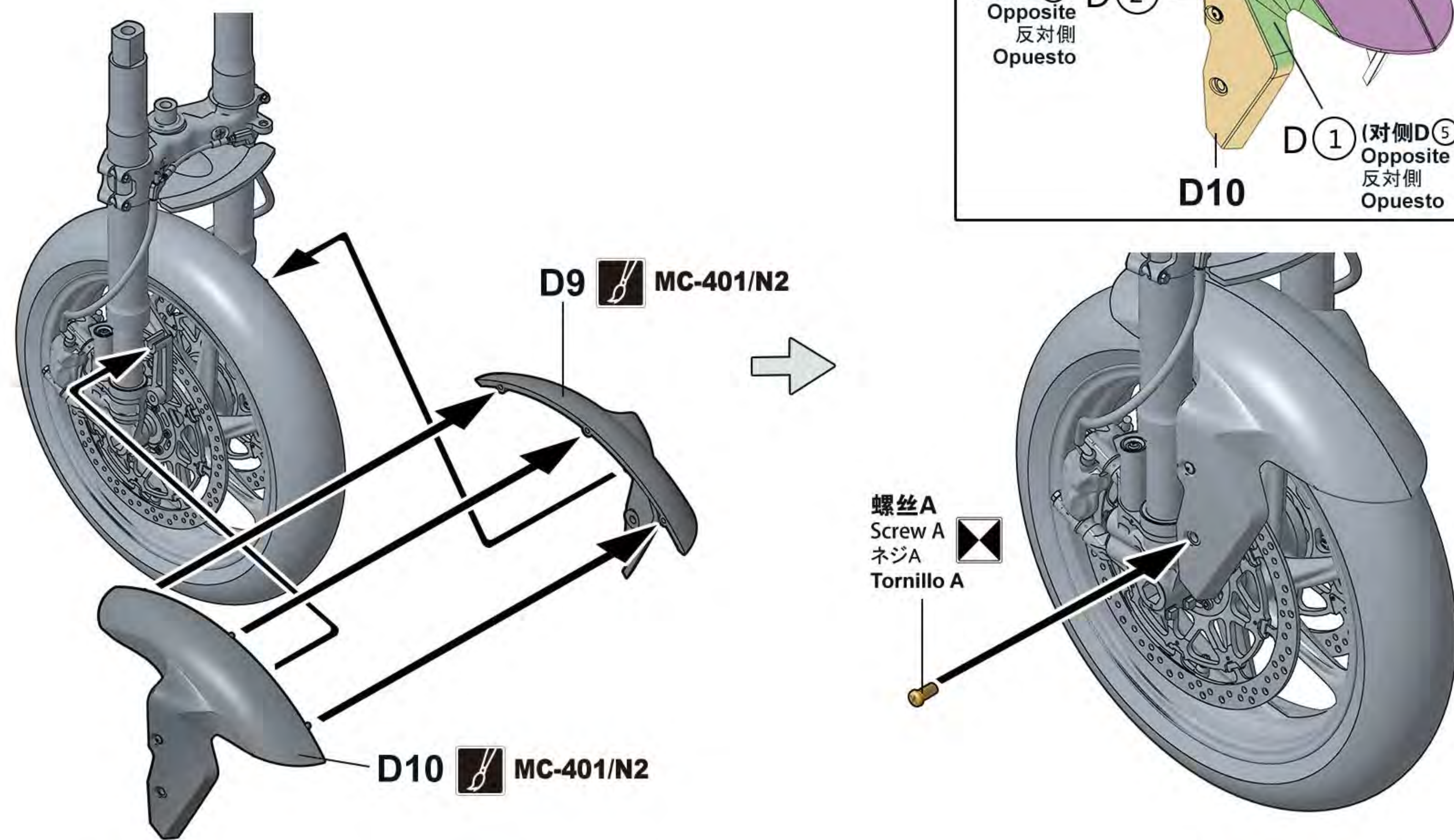
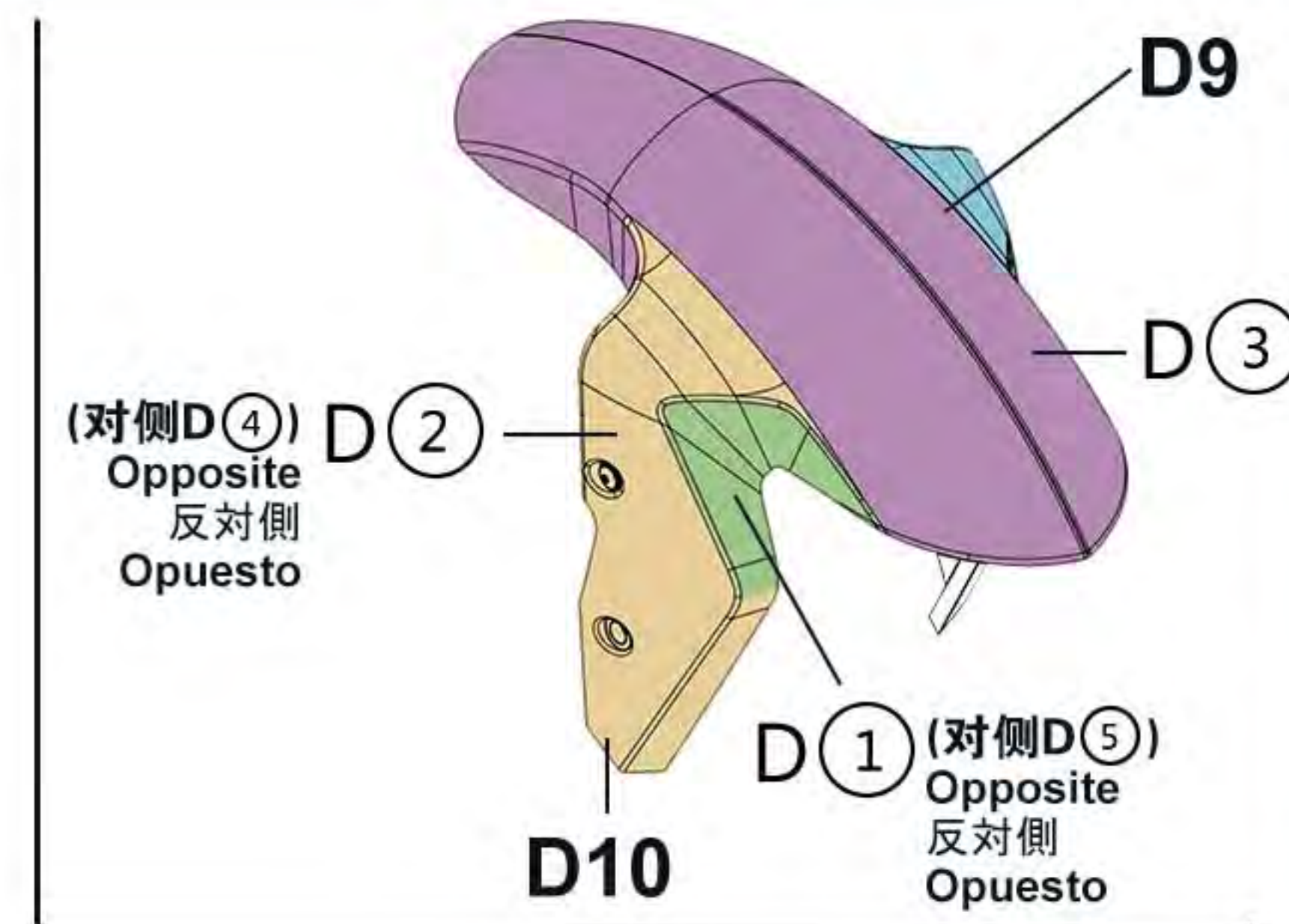
c 45mm



**23**  
MENG

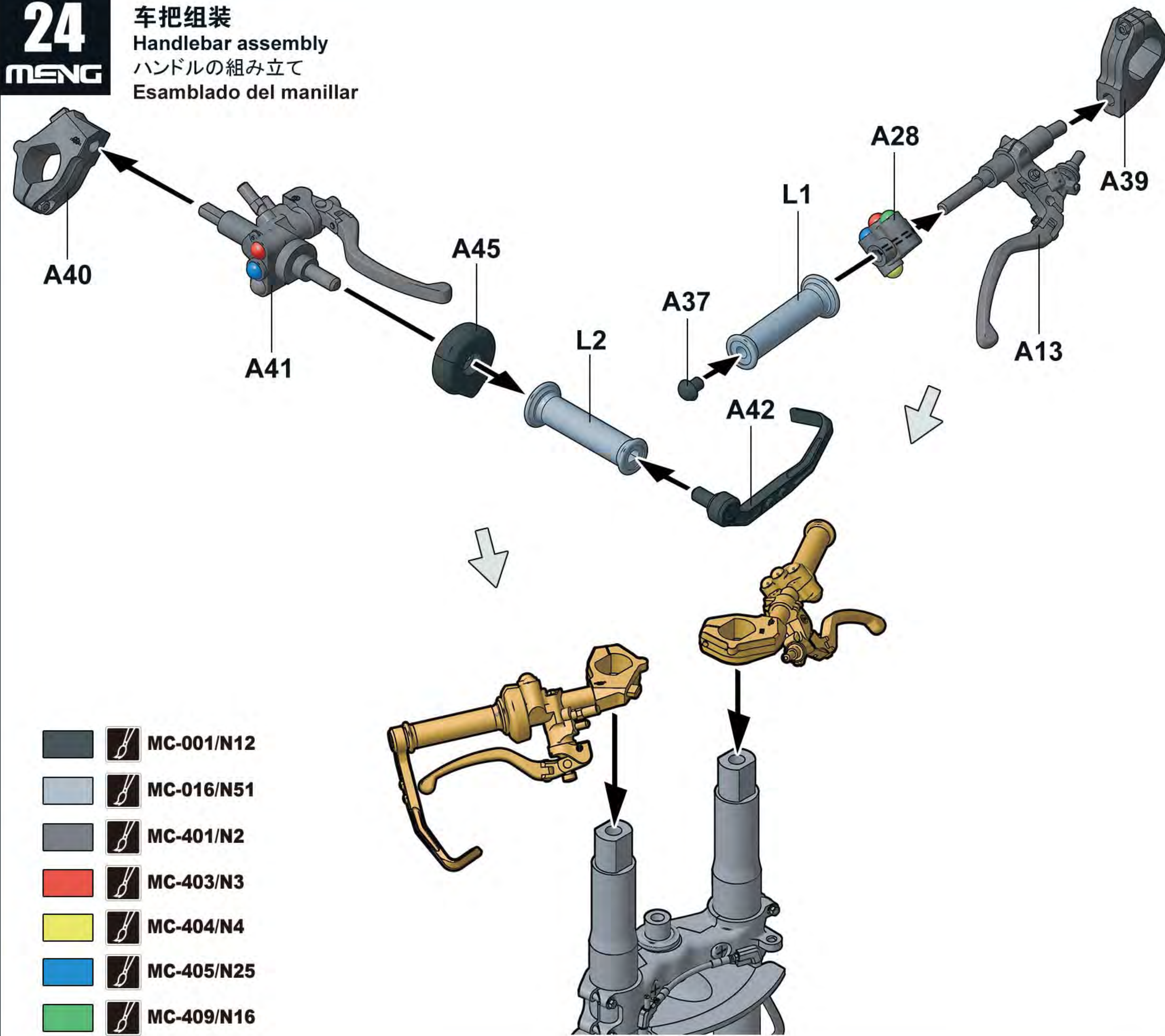
**前挡泥板组装**  
Front mudguard assembly  
前部フェンダーの組み立て  
Ensamblado guardabarros delantero

⚠ 螺丝A  
Screw A  
ネジA  
Tornillo A



**24**  
MENG

**车把组装**  
Handlebar assembly  
ハンドルの組み立て  
Ensamblado del manillar

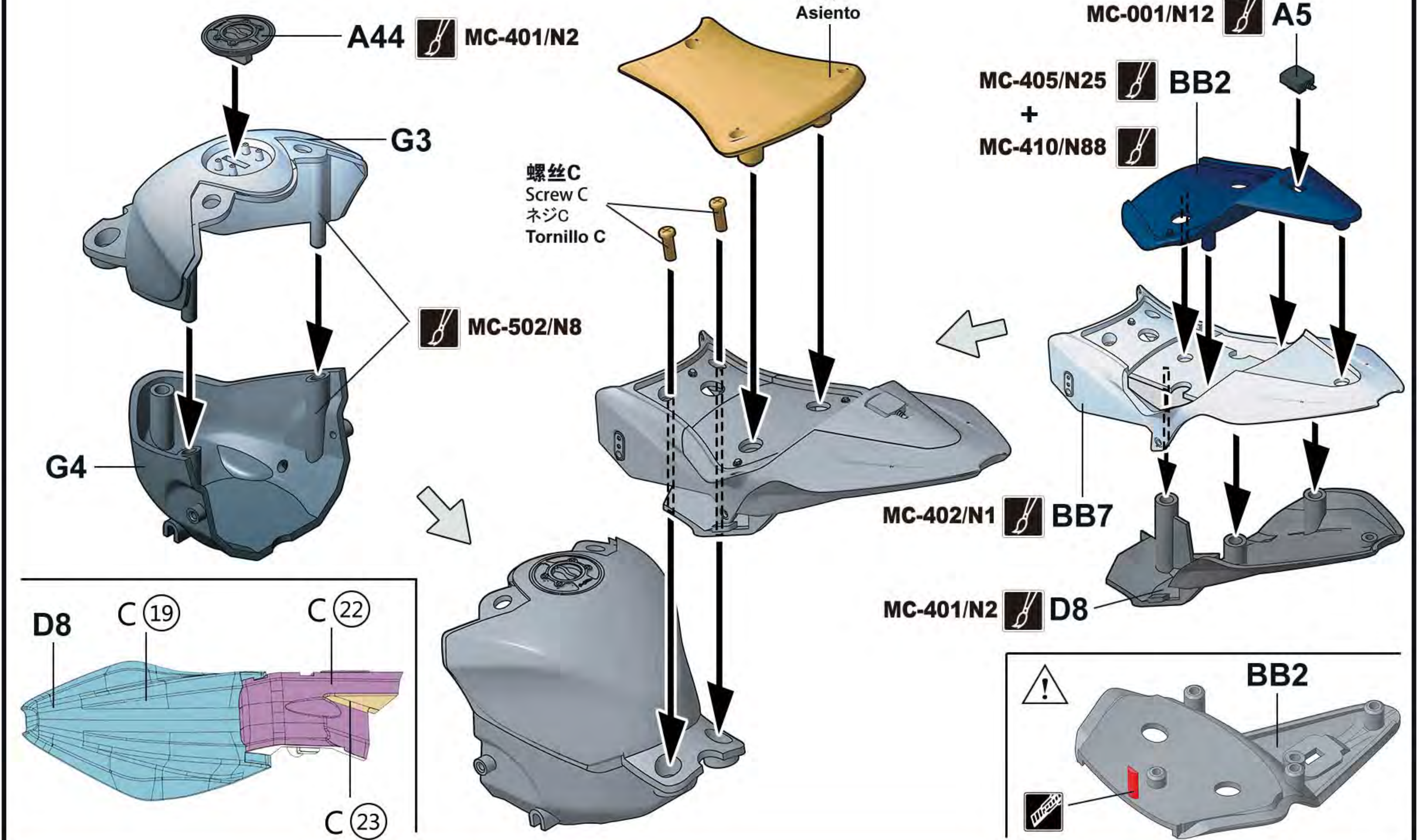


**25**  
MENG

**座椅架组装**  
Seat assembly  
シートフレームの組み立て  
Ensamblado del asiento

⚠ 螺丝C  
Screw C  
ネジC  
Tornillo C

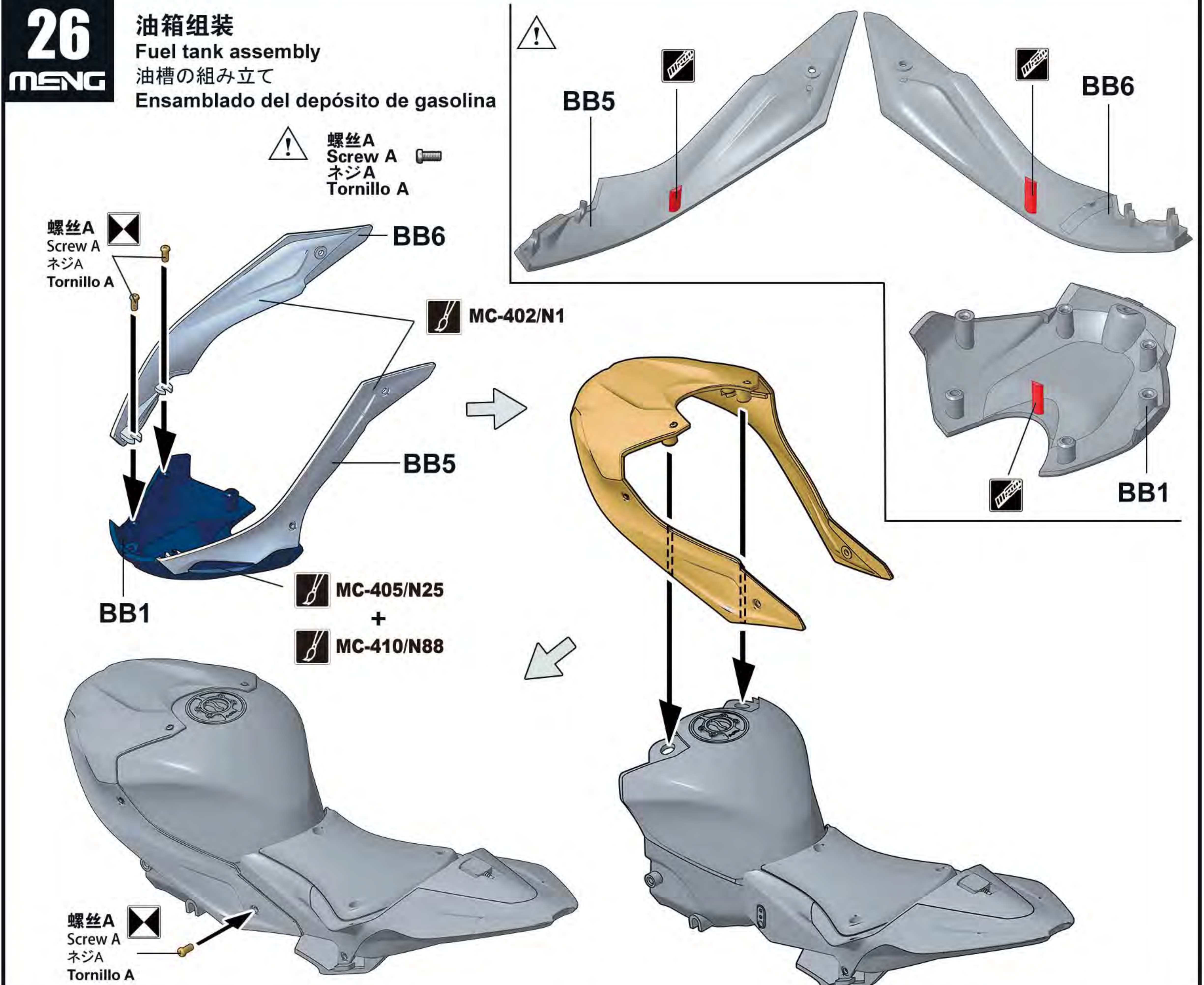
此图标所指示处需切除。  
Remove.  
指示的部分を切り取ります。  
Удалить.



**26**  
MENG

**油箱组装**  
Fuel tank assembly  
油槽の組み立て  
Ensamblado del depósito de gasolina

⚠ 螺丝A  
Screw A  
ネジA  
Tornillo A





**27**  
MENG

**油箱及座椅架組合**

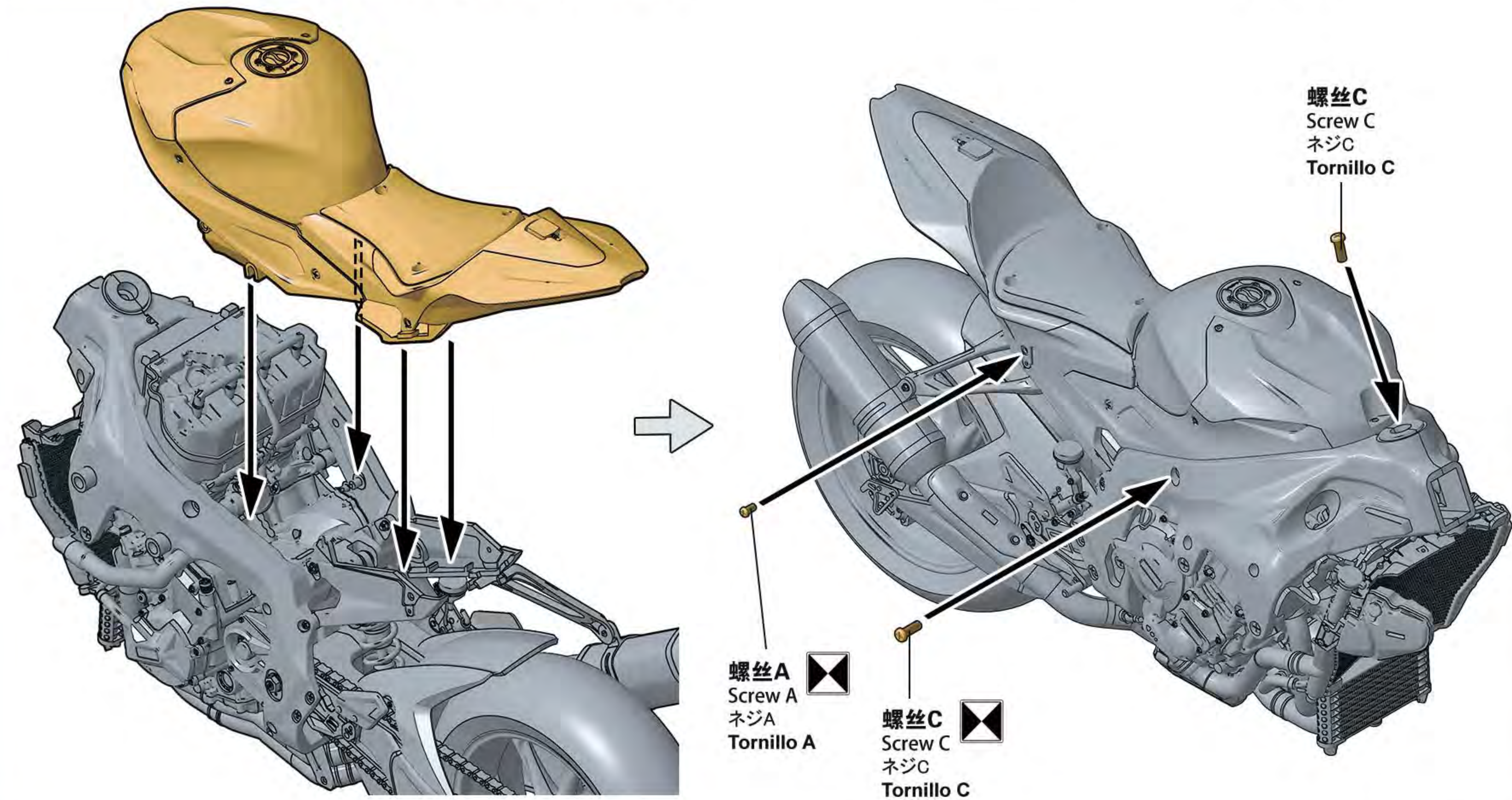
Attaching fuel tank & seat

油箱とシートフレームの組み合わせ

Montaje del depósito de gasolina y asiento

⚠ 螺丝A  
Screw A  
ネジA  
Tornillo A

⚠ 螺丝C  
Screw C  
ネジC  
Tornillo C



**28**  
MENG

**前叉組合**

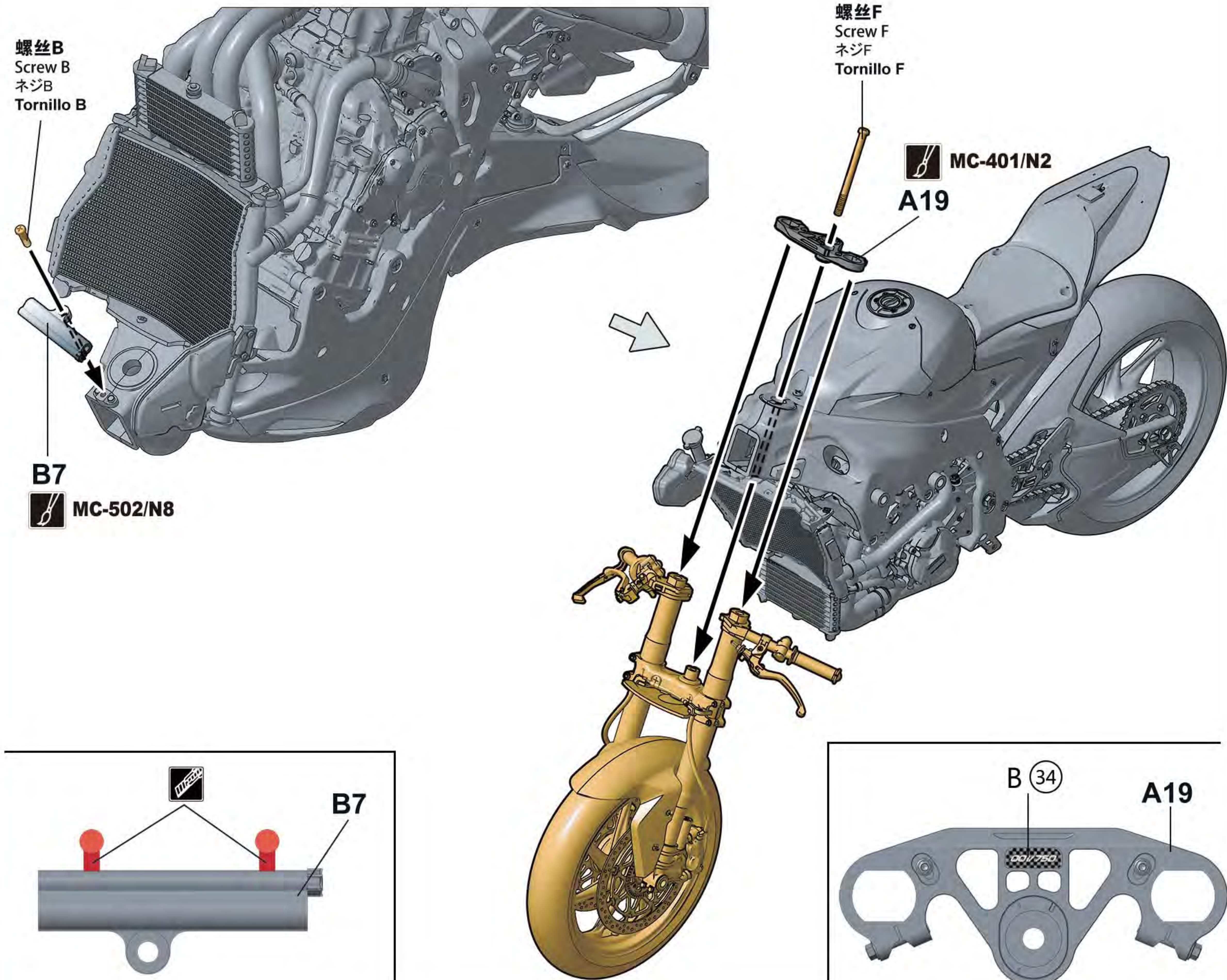
Attaching front fork

フロントフォークの組み合わせ

Montaje horquillas de suspensión

⚠ 螺丝B  
Screw B  
ネジB  
Tornillo B

⚠ 螺丝F  
Screw F  
ネジF  
Tornillo F



**29**  
MENG

**阻尼器組裝**

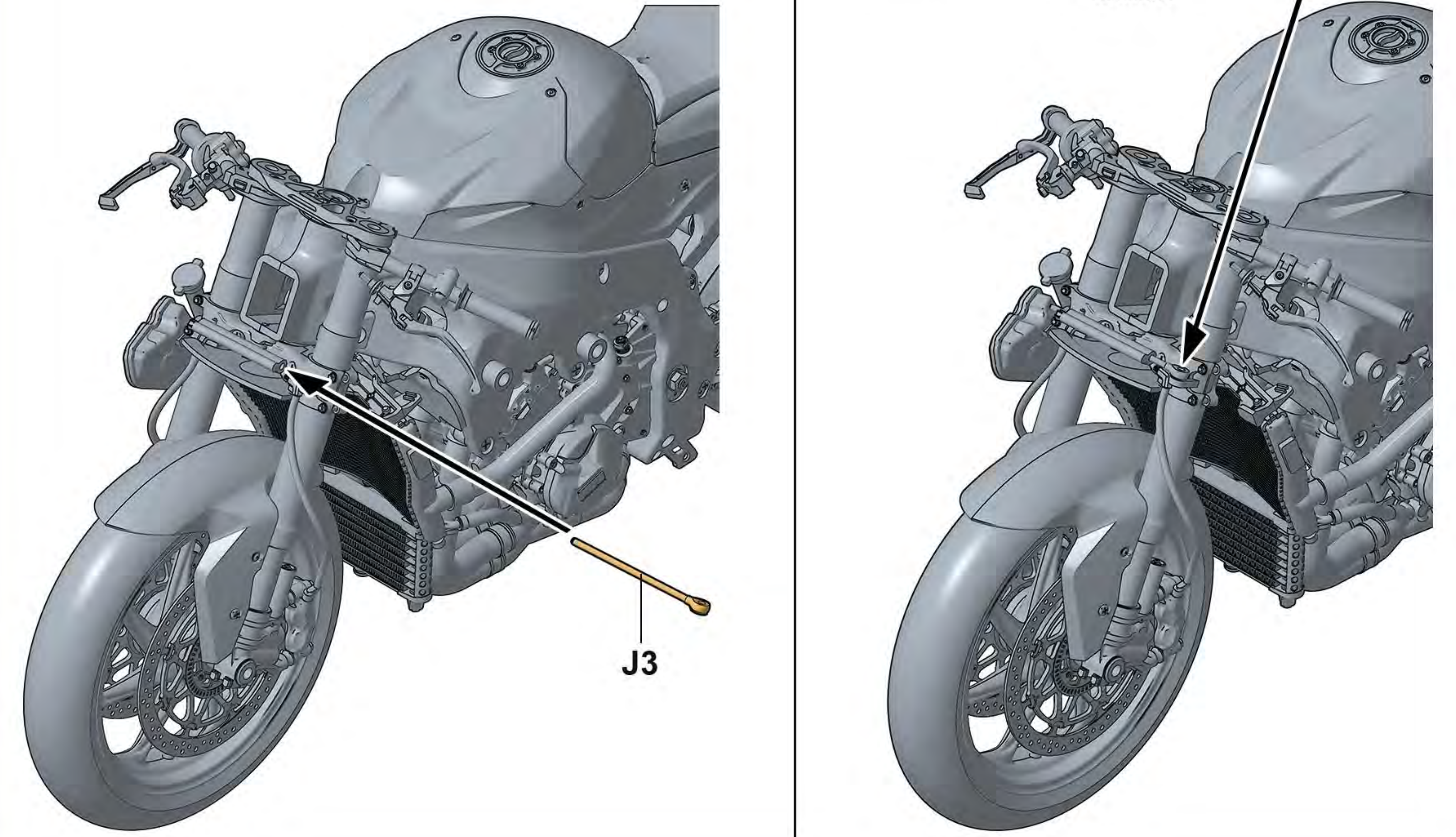
Damper assembly

ダンパーの組み立て

Montaje del amortiguador de dirección

⚠ 螺丝A  
Screw A  
ネジA  
Tornillo A

螺丝A  
Screw A  
ネジA  
Tornillo A



**30**  
MENG

**刹车线組裝**

Brake line assembly

ブレーキラインの組み立て

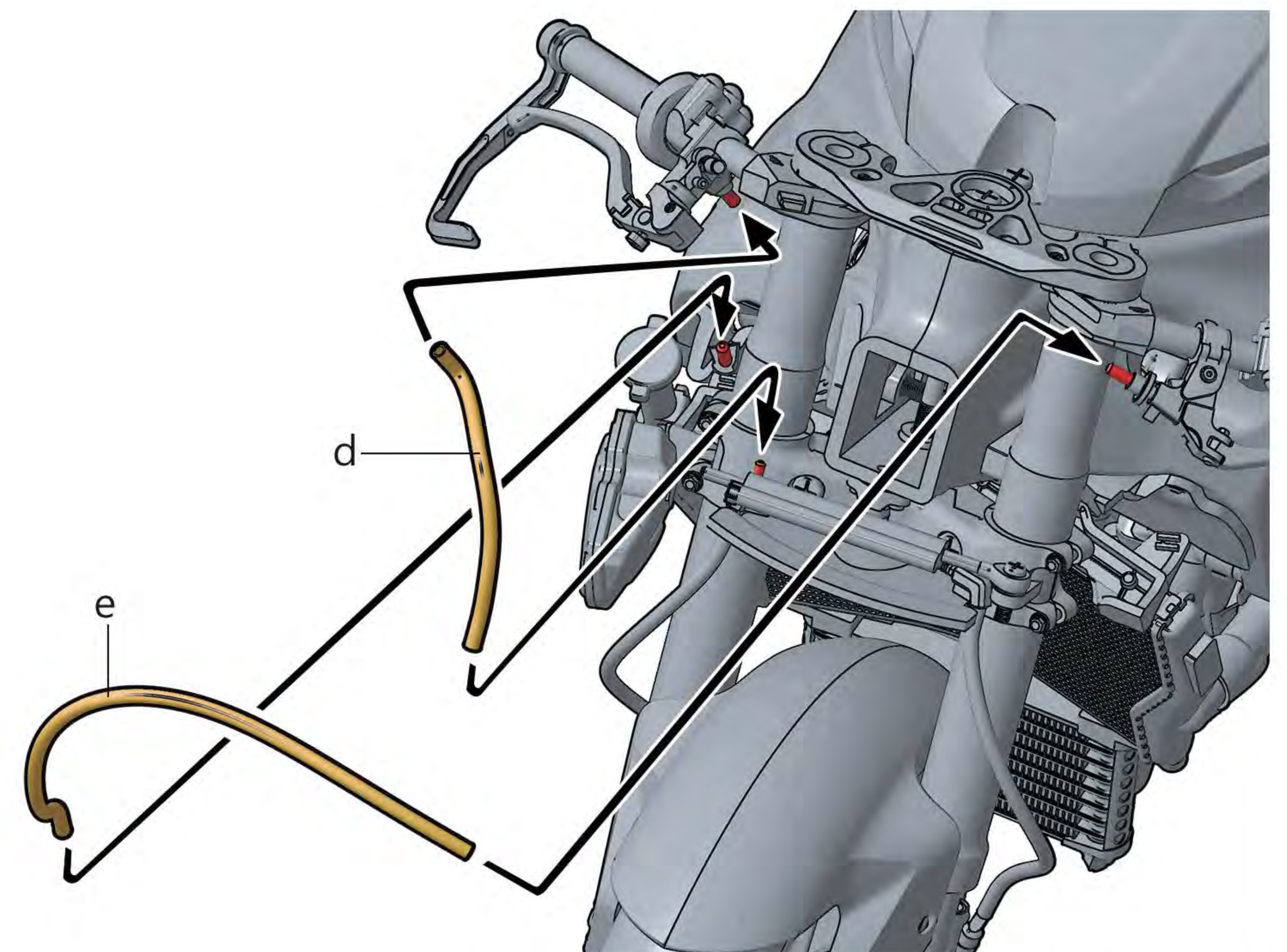
Montaje latiguillos de freno

⚠ 软管  
Vinyl tube  
ホース  
Tubo de vinilo

d 30mm

⚠ 软管  
Vinyl tube  
ホース  
Tubo de vinilo

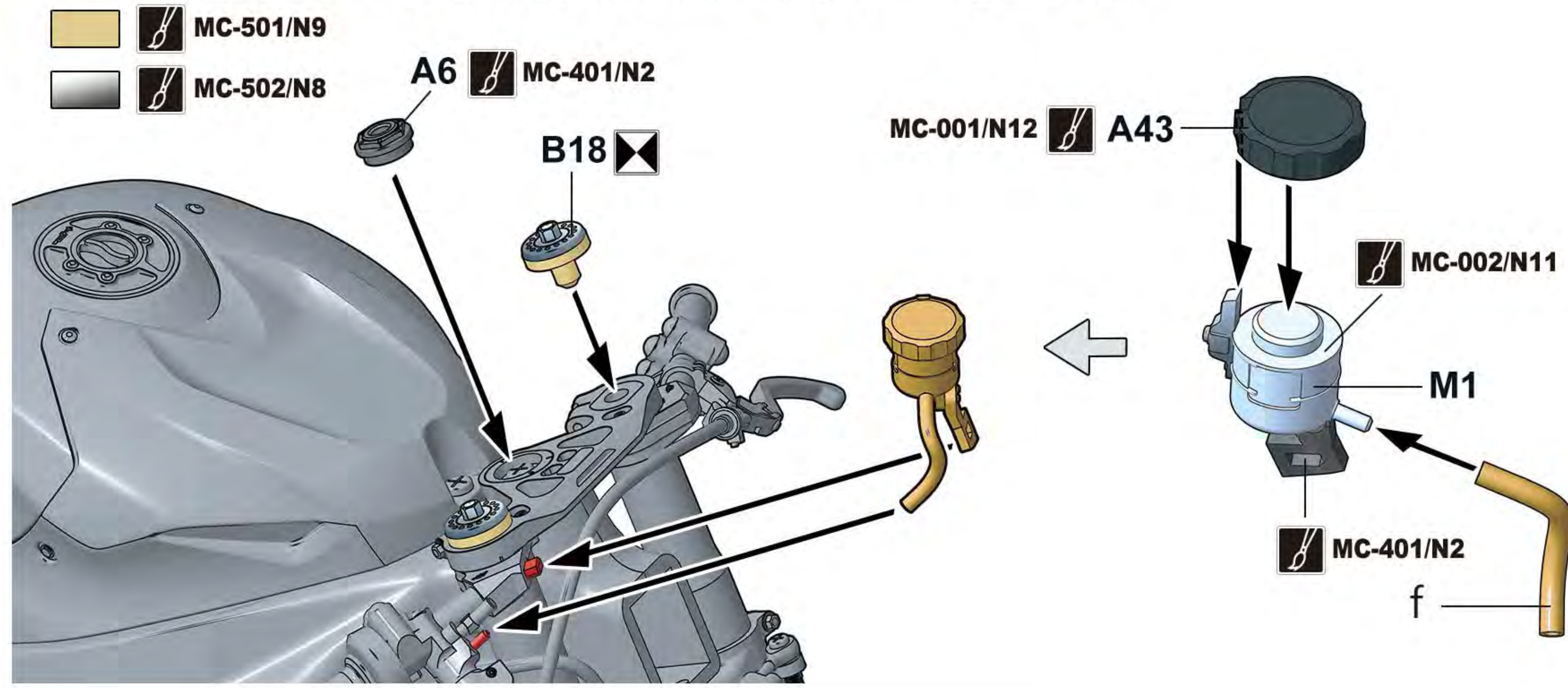
e 70mm



31  
MENG

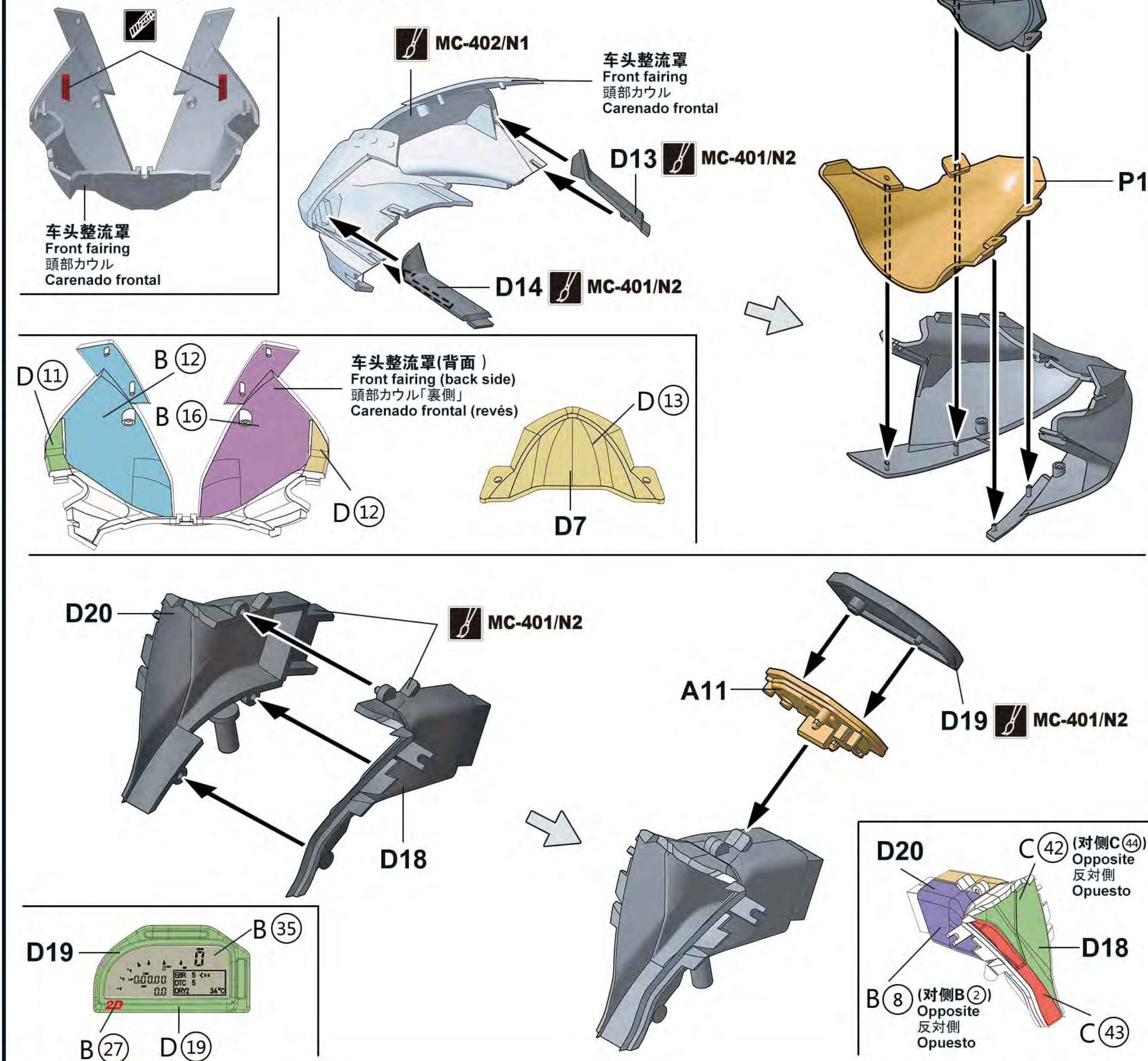
前刹车油壶组装  
Front brake fluid reservoir assembly  
前輪ブレーキオイル缶の組み立て  
Ensamblado del depósito de líquido de freno delantero

⚠ 软管  
Vinyl tube  
長細いパイプ  
Tubo de vinilo  
f 16mm



32  
MENG

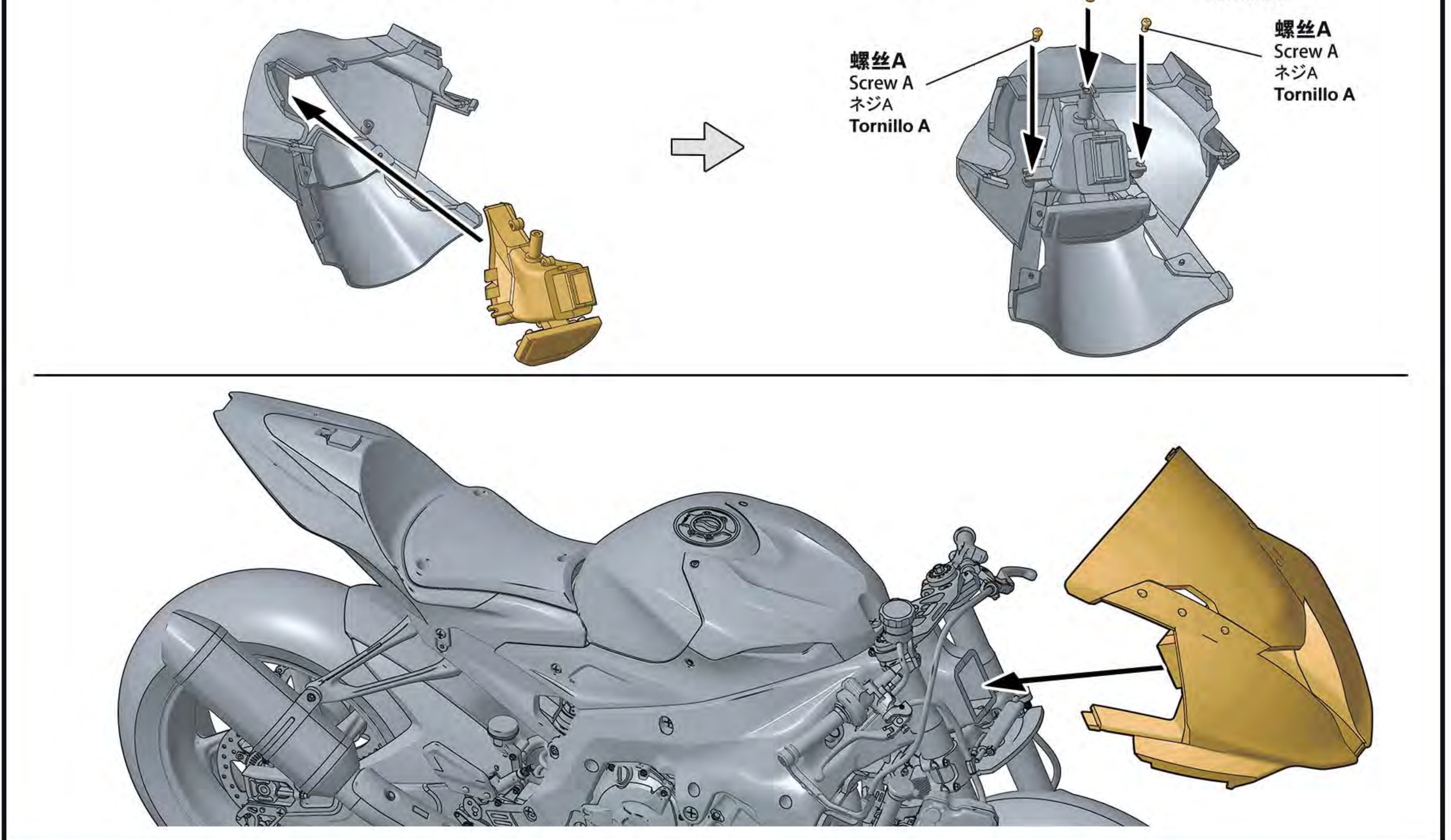
车头整流罩组装  
Front fairing assembly  
頭部カウルの組み立て  
Ensamblado de carenado frontal



33  
MENG

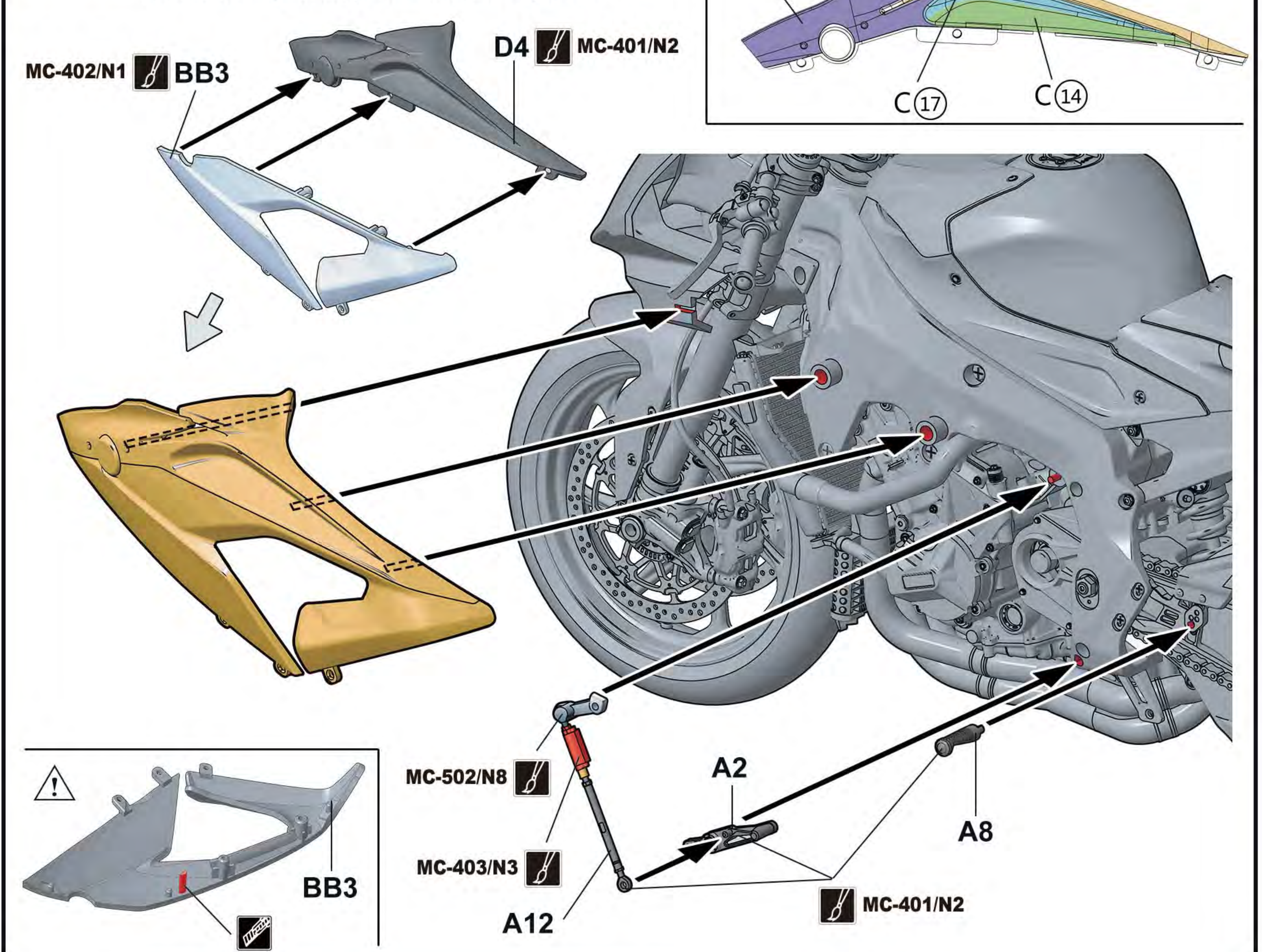
车头整流罩组合  
Attaching front fairing  
頭部カウルの組み合わせ  
Montaje de carenado frontal

⚠ 螺丝A  
Screw A  
ネジA  
Tornillo A  
螺丝C  
Screw C  
ネジC  
Tornillo C



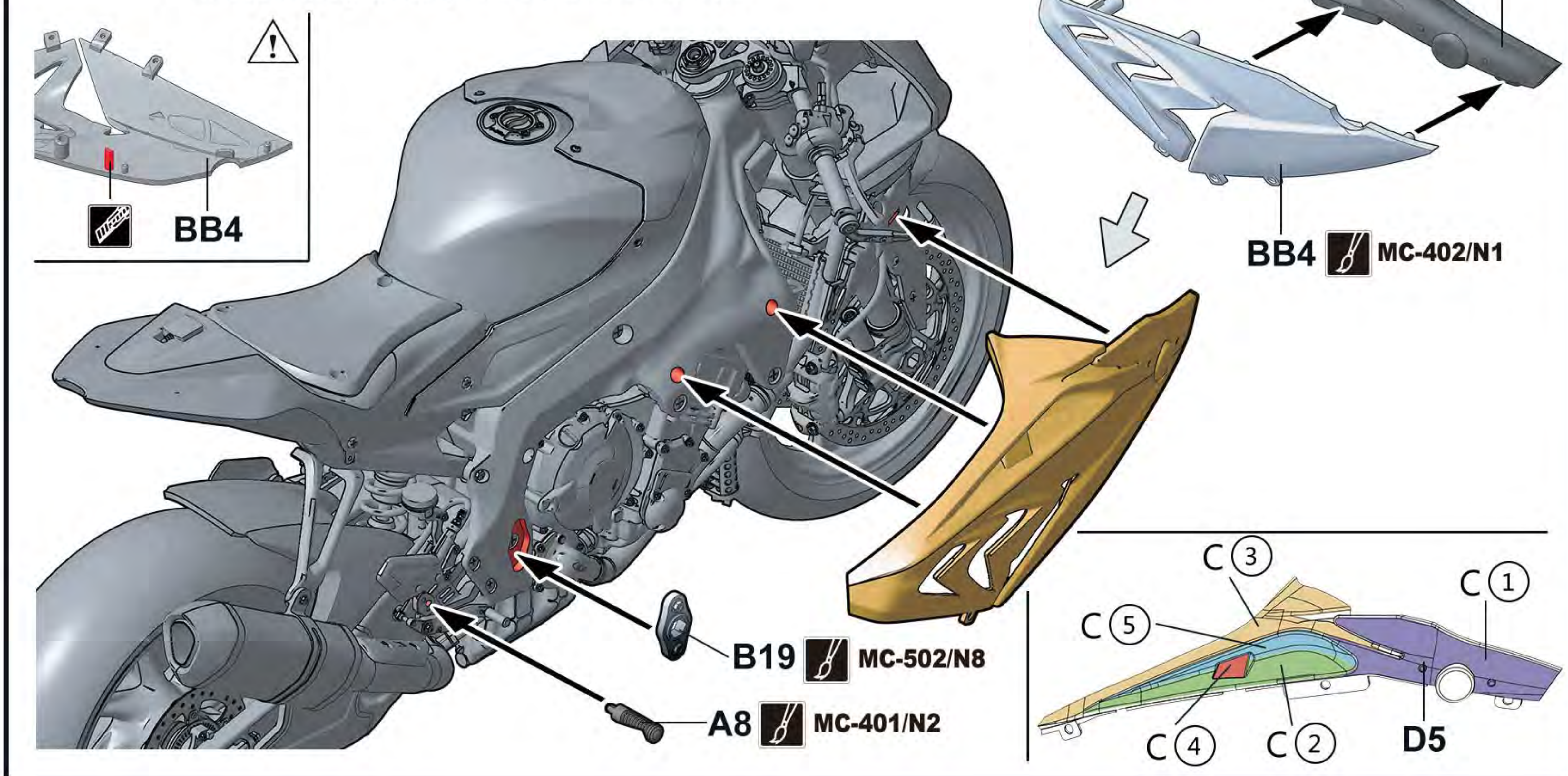
34  
MENG

左侧整流罩组装  
Left fairing assembly  
右カウルの組み立て  
Ensamblado y montaje de carenado izquierdo



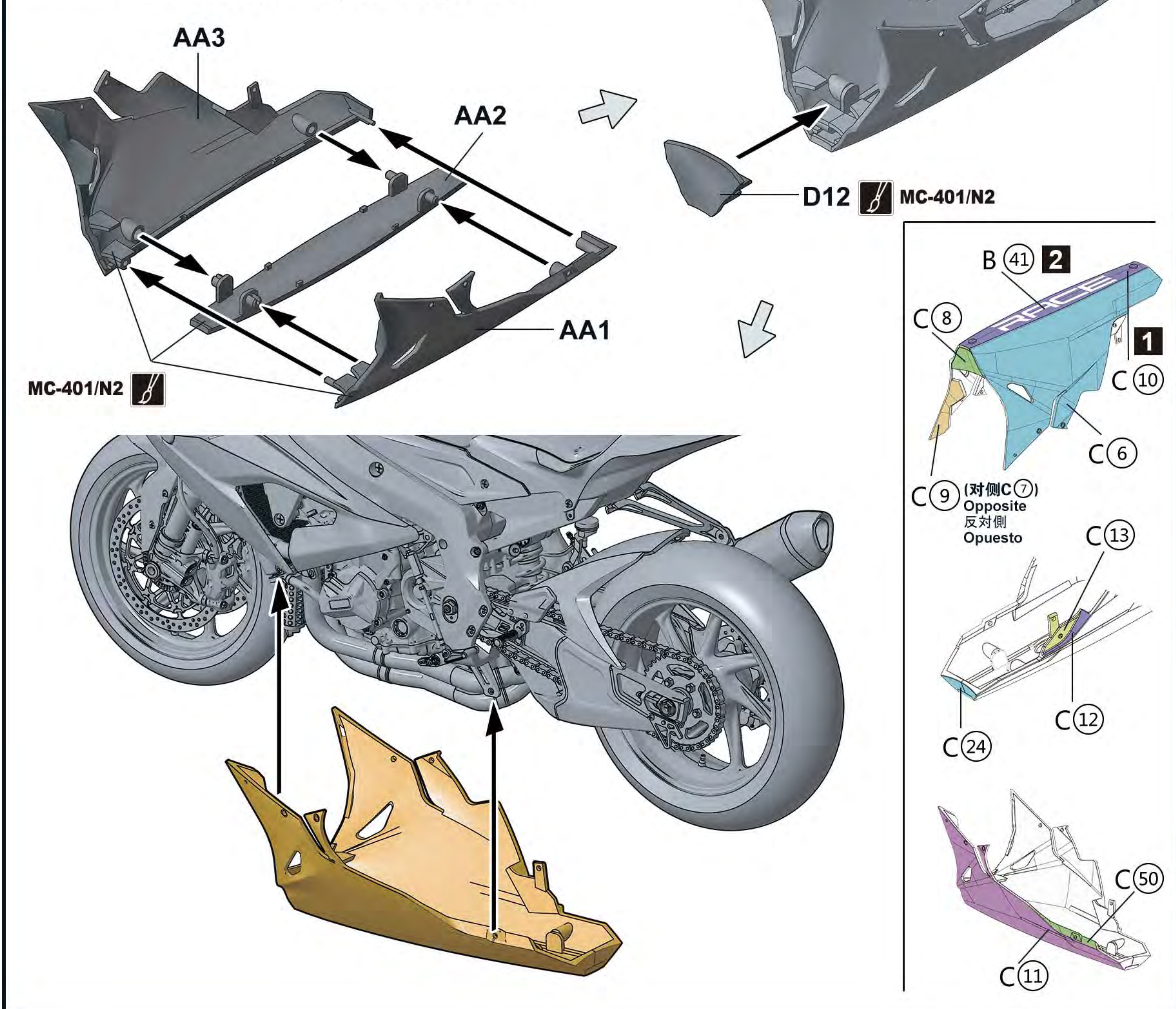
**35**  
MENG

**右侧整流罩组装**  
Right fairing assembly  
右カウルの組み合わせ  
Ensamblado y montaje de carenado derecho



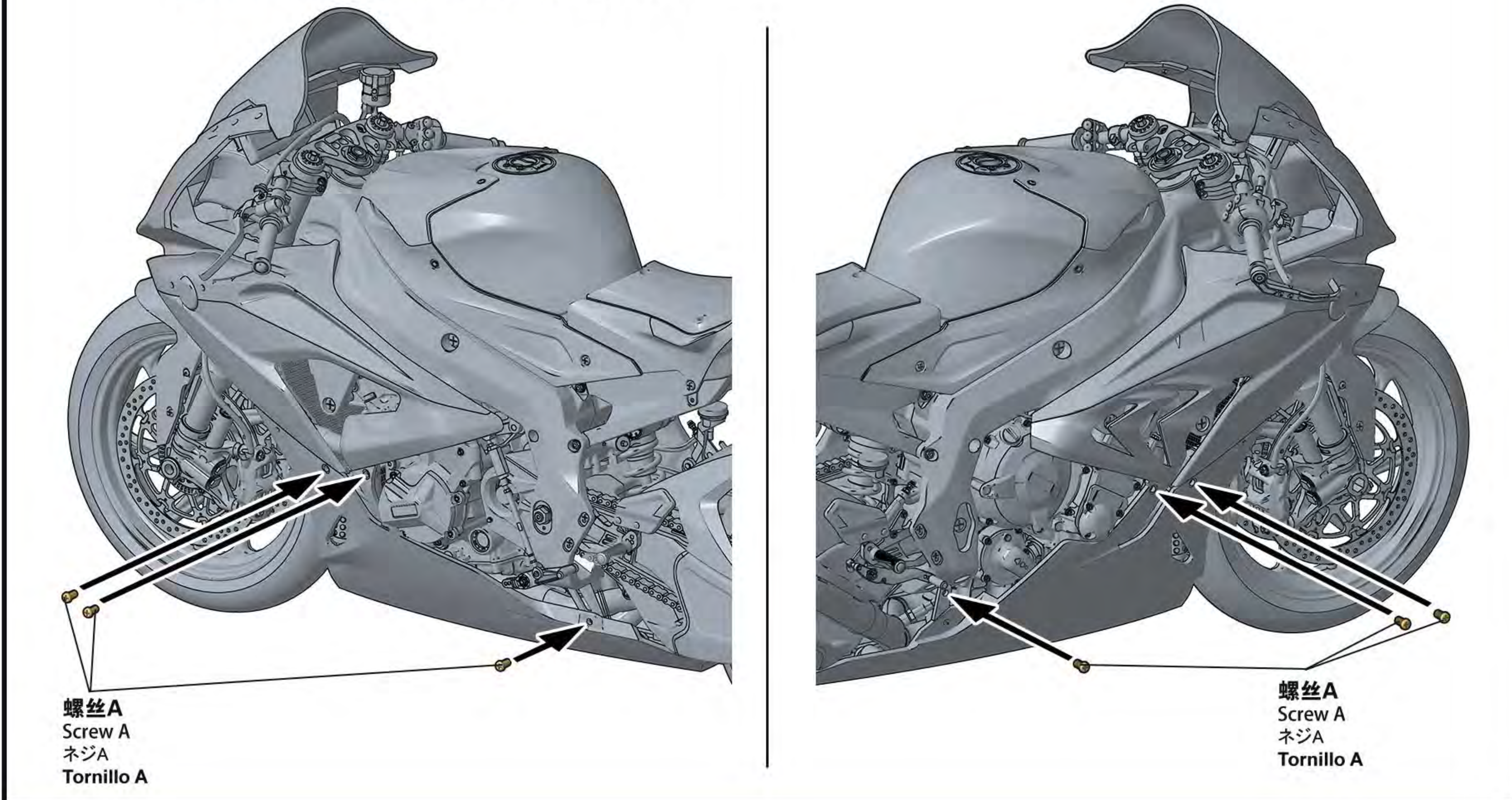
**36**  
MENG

**车腹整流罩组装1**  
Belly pan assembly 1  
主体カウルの組み立て1  
Ensamblado y montaje carenado inferior 1



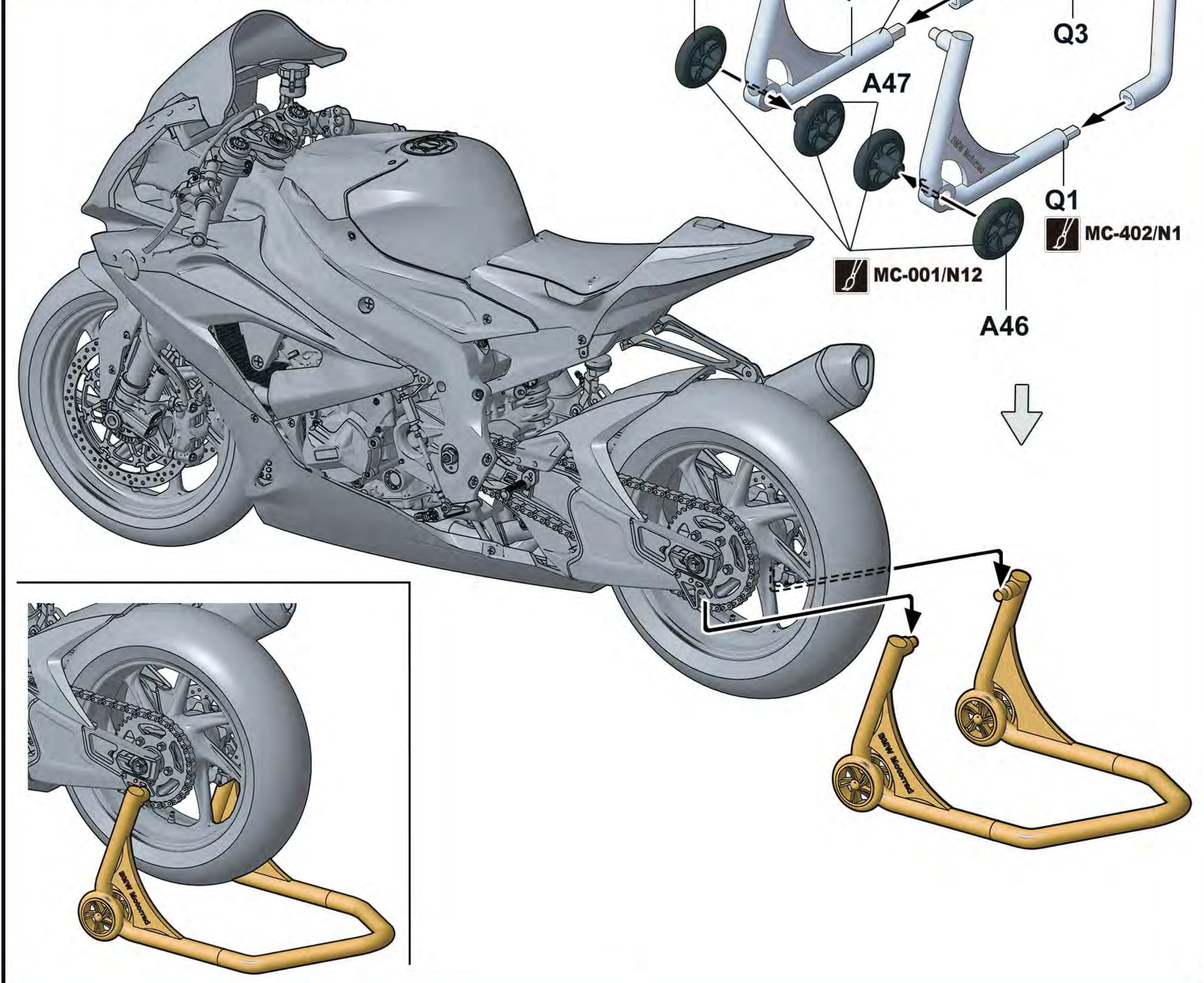
**37**  
MENG

**车腹整流罩组装2**  
Belly pan assembly 2  
主体カウルの組み立て2  
Ensamblado y montaje carenado inferior 2

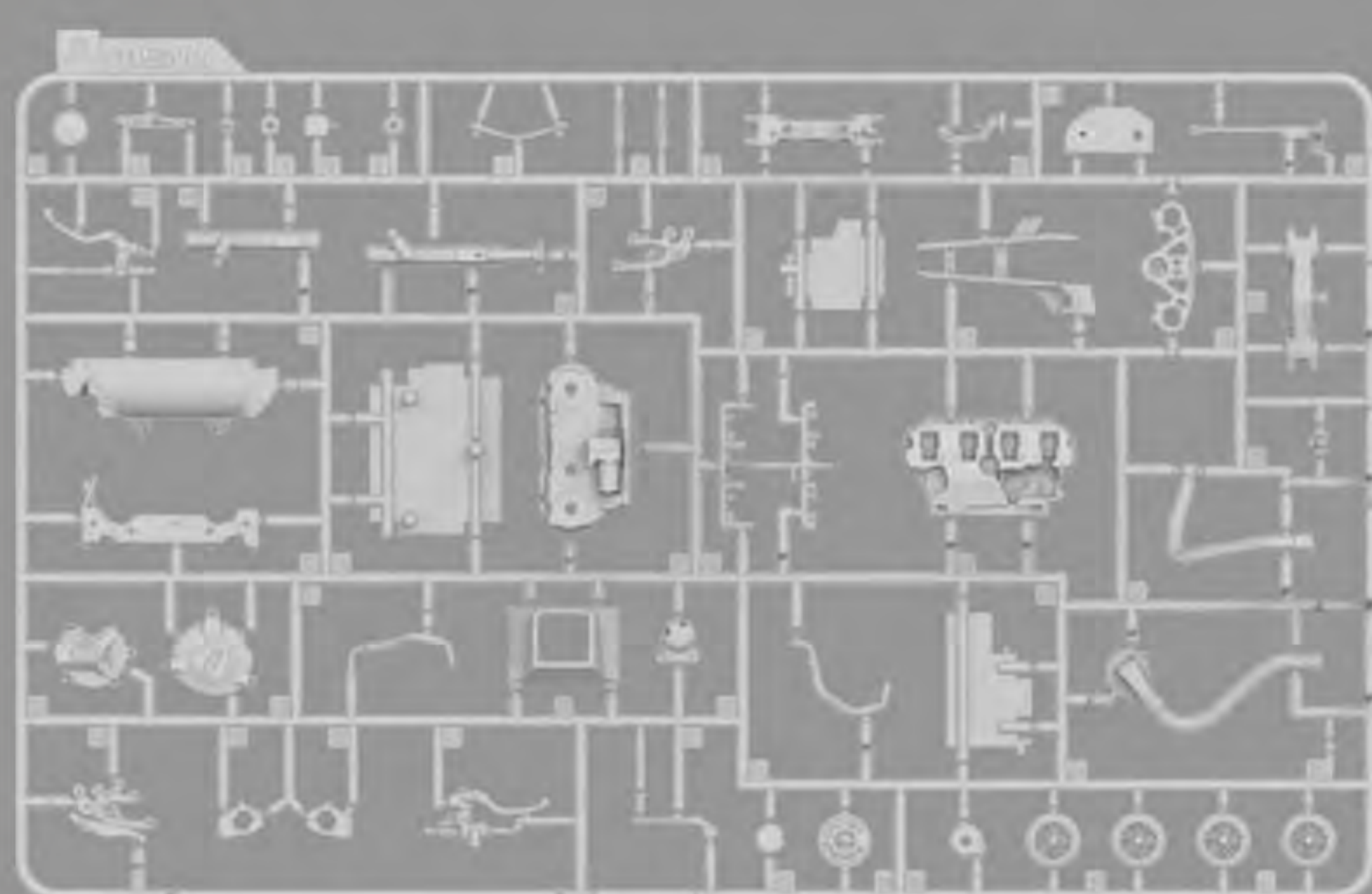


**38**  
MENG

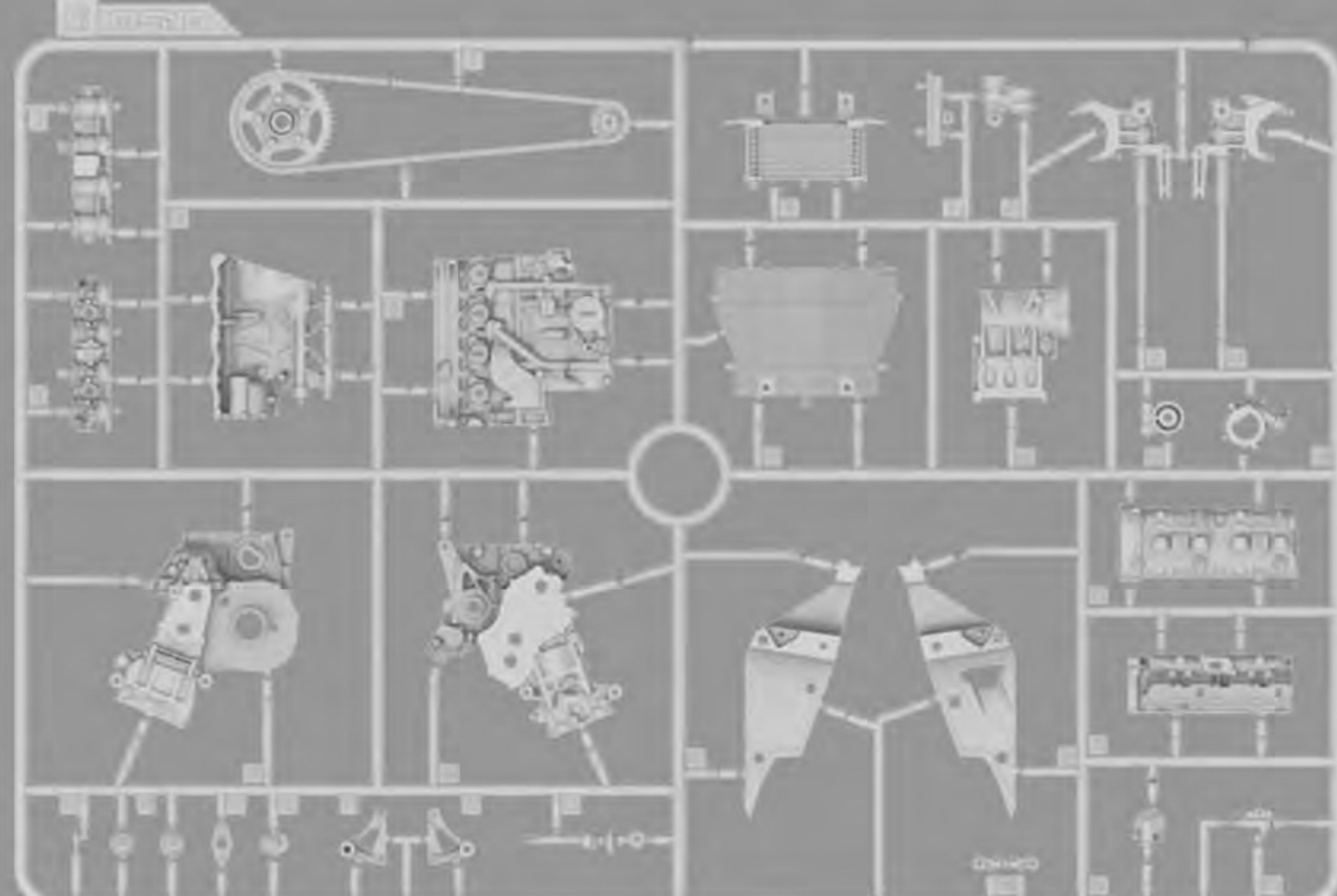
**驻车架组装**  
Stand assembly  
驻车フレームの組み立て  
Ensamblado del caballete



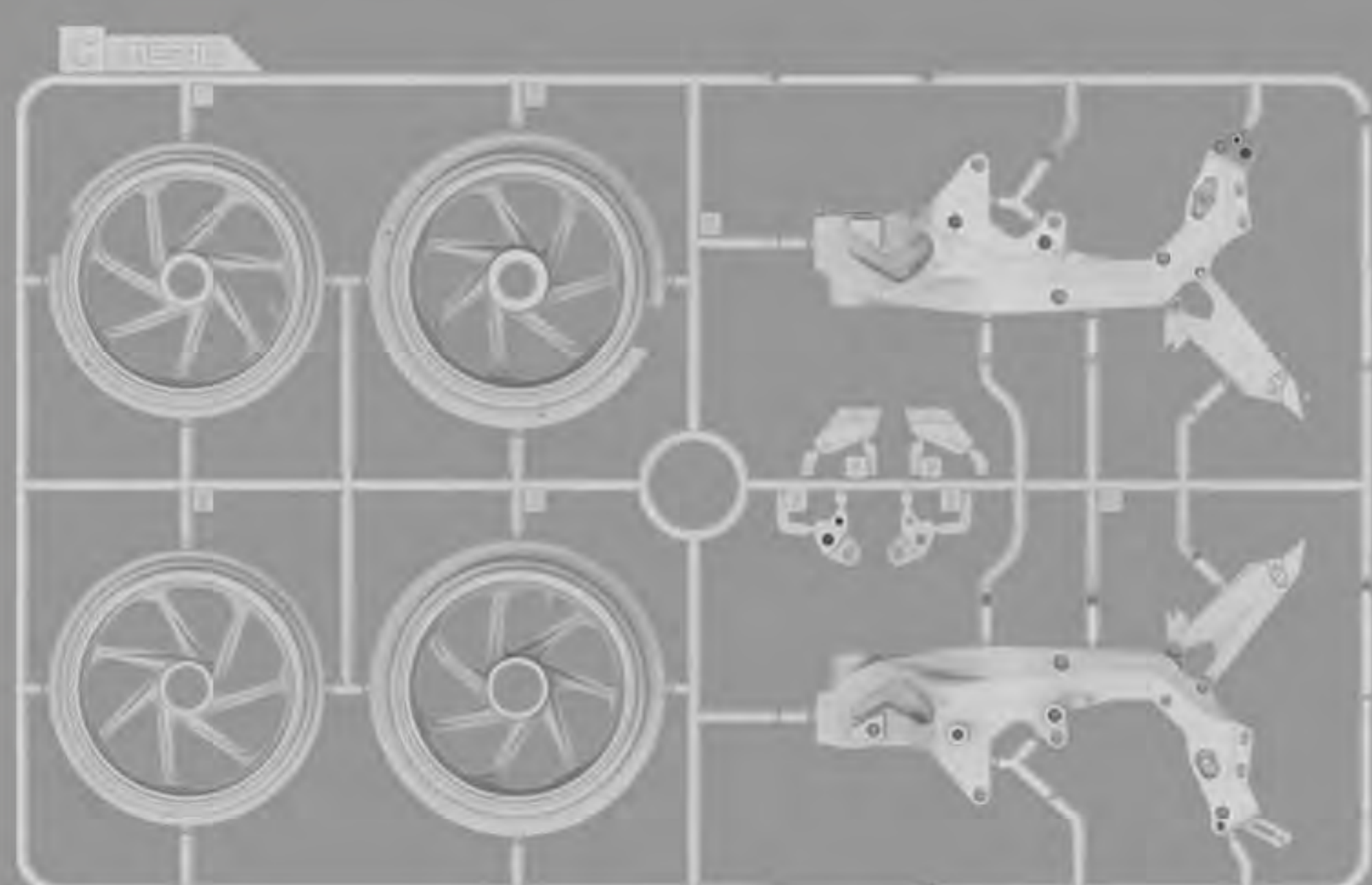
A Parts



B Parts



C Parts



D Parts



E Parts



F Parts



G Parts



H Parts



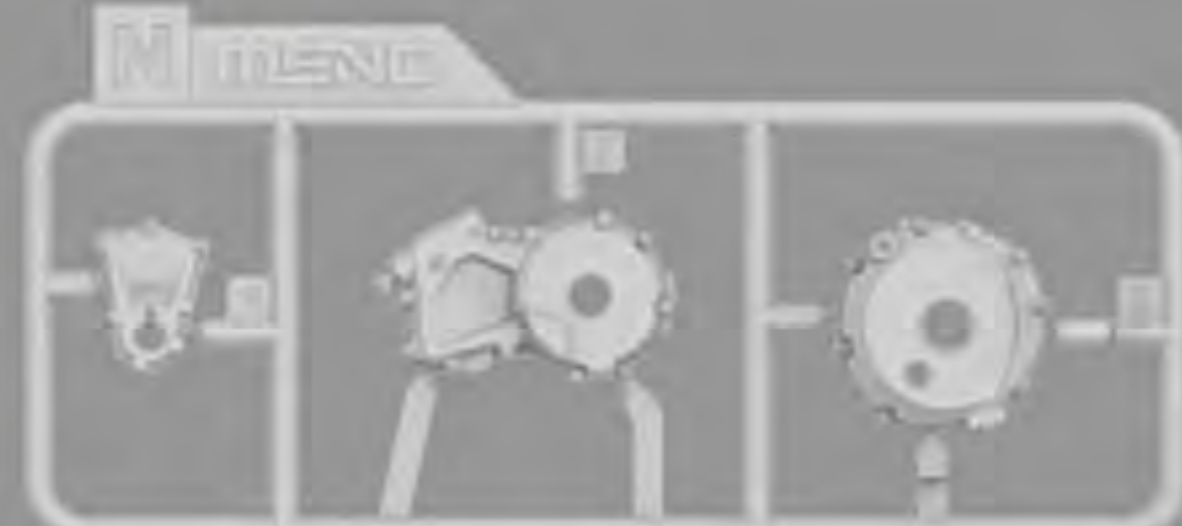
L Parts



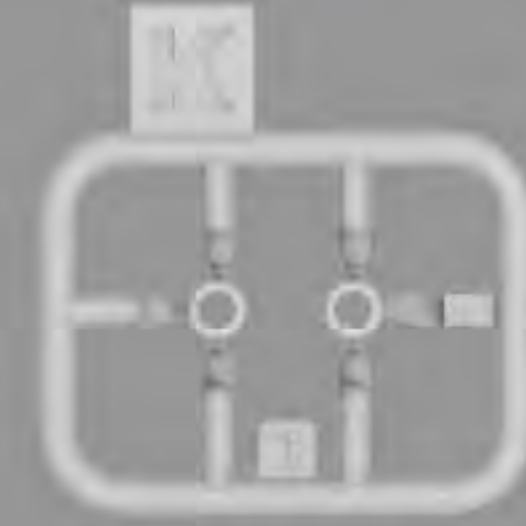
P Parts



N Parts



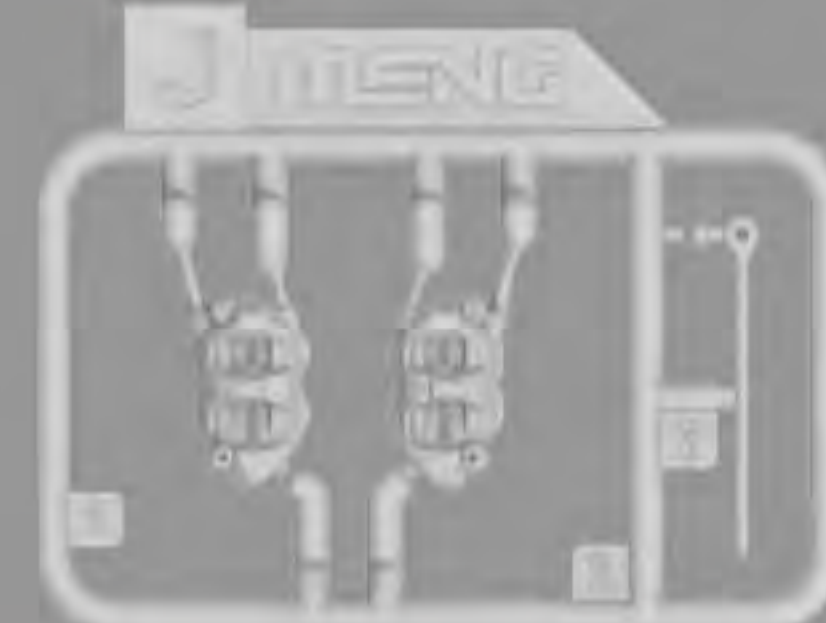
K Parts



M Parts



J Parts



Q Parts



AA1



BB3

AA2



BB4

AA3



BB5



BB7



车头整流罩  
Front fairing  
頭部カウル  
Carenado frontal



BB6



CC1



BB1



BB2



坐垫  
Saddle  
座布団  
Asiento



前轮胎  
Front tire  
フロントタイヤ  
Rueda delantera



后轮胎  
Rear tire  
リアタイヤ  
Rueda trasera



螺丝A x27  
Screw A  
ネジA  
Tornillo A



螺丝B x1  
Screw B  
ネジB  
Tornillo B



螺丝C x15  
Screw C  
ネジC  
Tornillo C



螺丝D x1  
Screw D  
ネジD  
Tornillo D



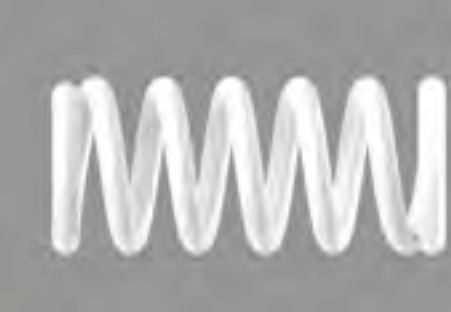
螺丝E x1  
Screw E  
ネジE  
Tornillo E



螺丝F x4  
Screw F  
ネジF  
Tornillo F



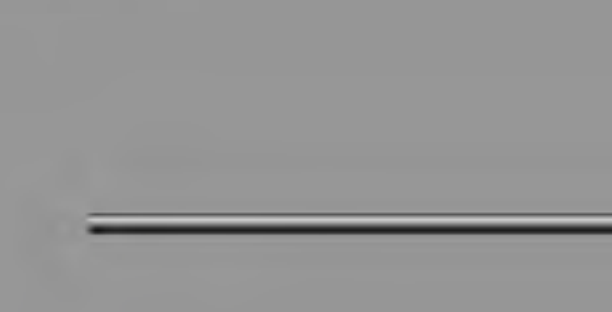
弹簧A  
Spring A  
スプリングA  
Muelle A



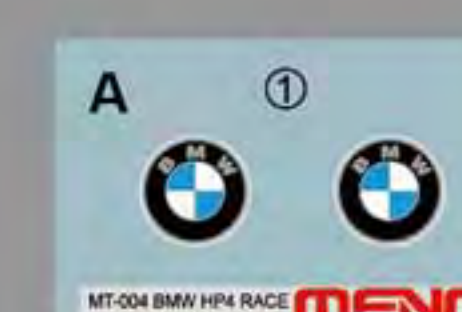
弹簧B x2  
Spring B  
スプリングB  
Muelle B



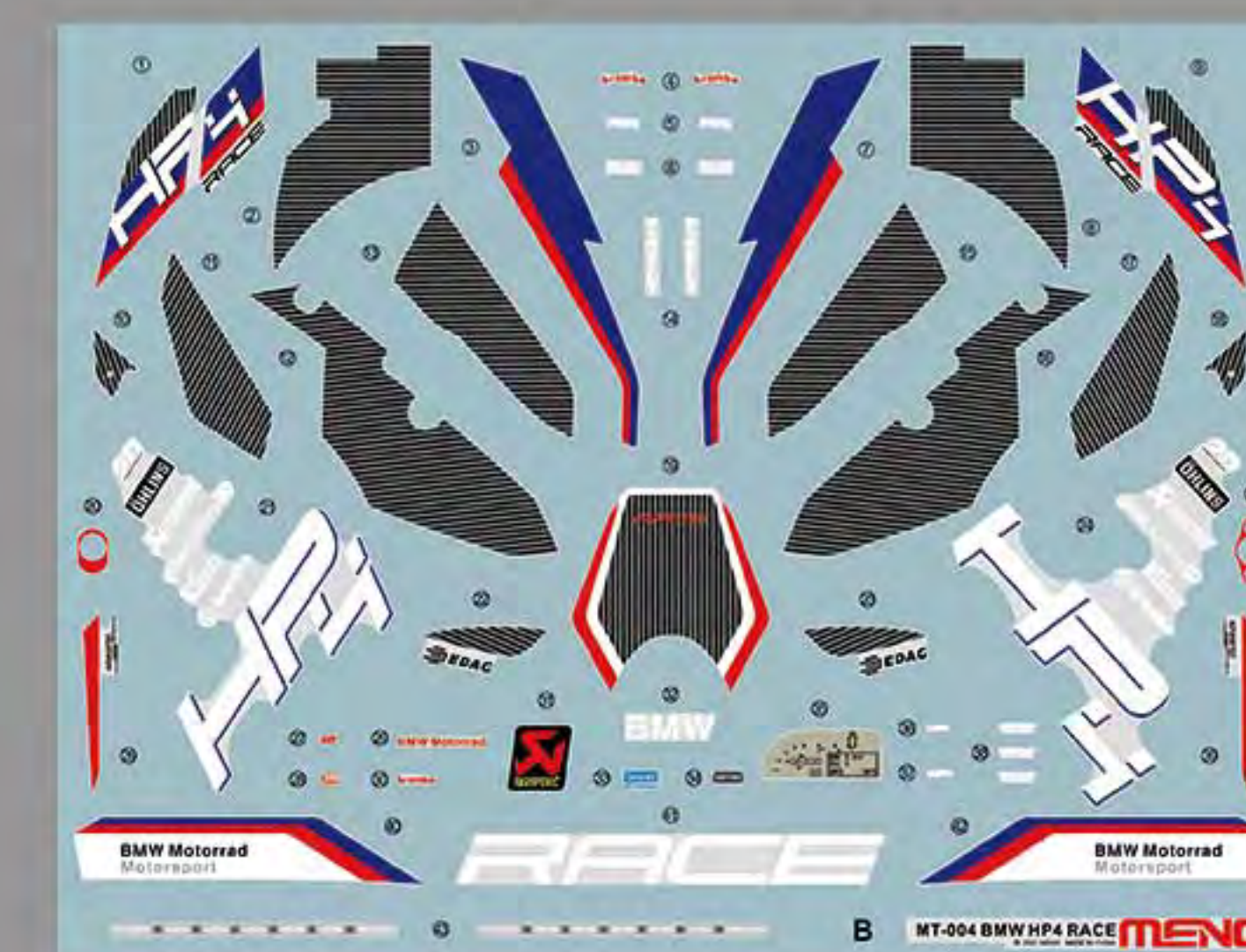
软管  
Vinyl tube  
ホース  
Tubo de vinilo



水贴A  
Decal A  
スライドマーク A  
Calcomania A



水贴B  
Decal B  
スライドマーク B  
Calcomania B



水贴C  
Decal C  
スライドマーク C  
Calcomania C



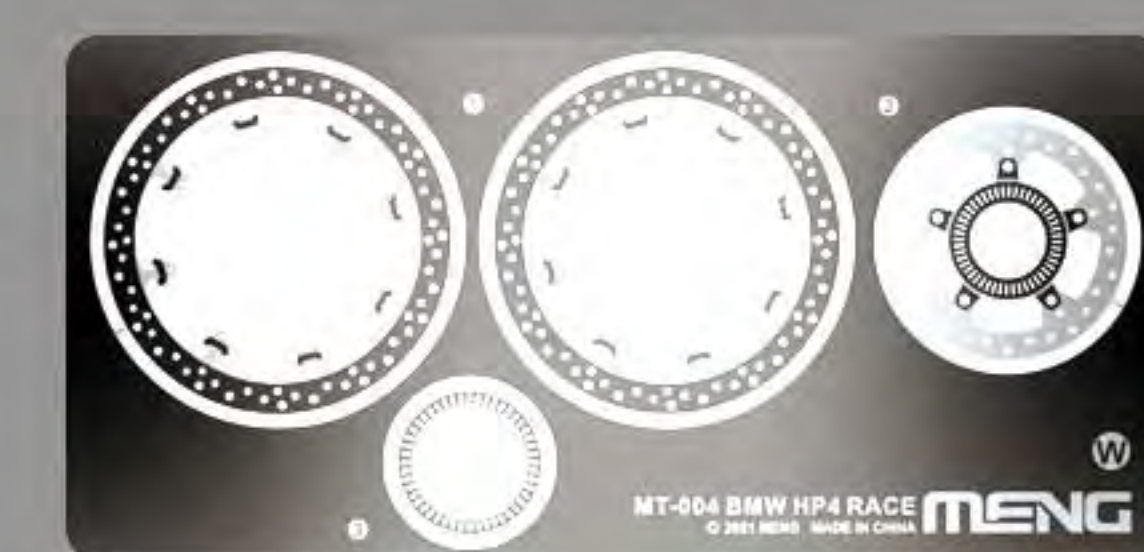
水贴D  
Decal D  
スライドマーク D  
Calcomania D



螺丝刀  
Screwdriver  
ねじ回し  
Destornillador

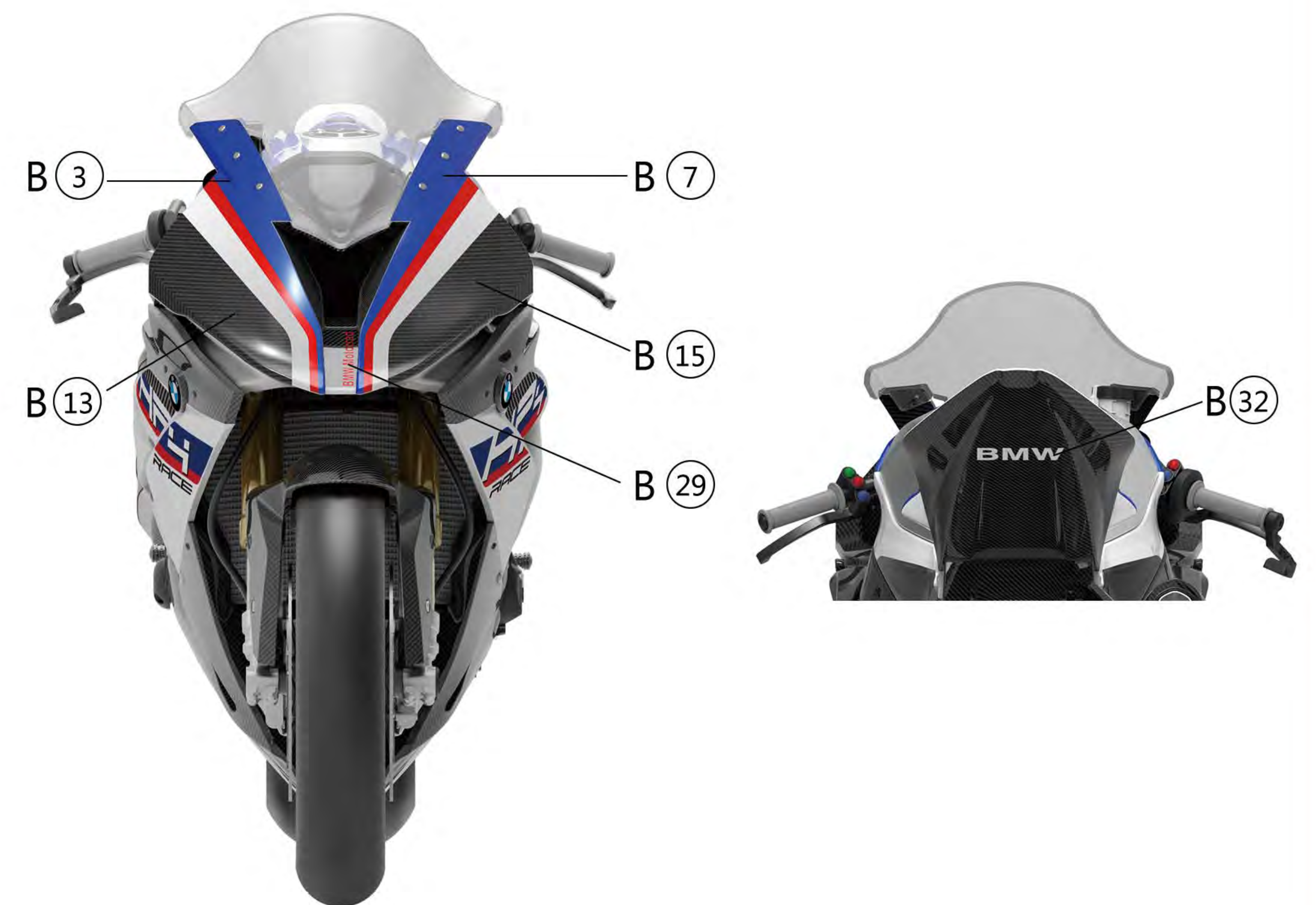
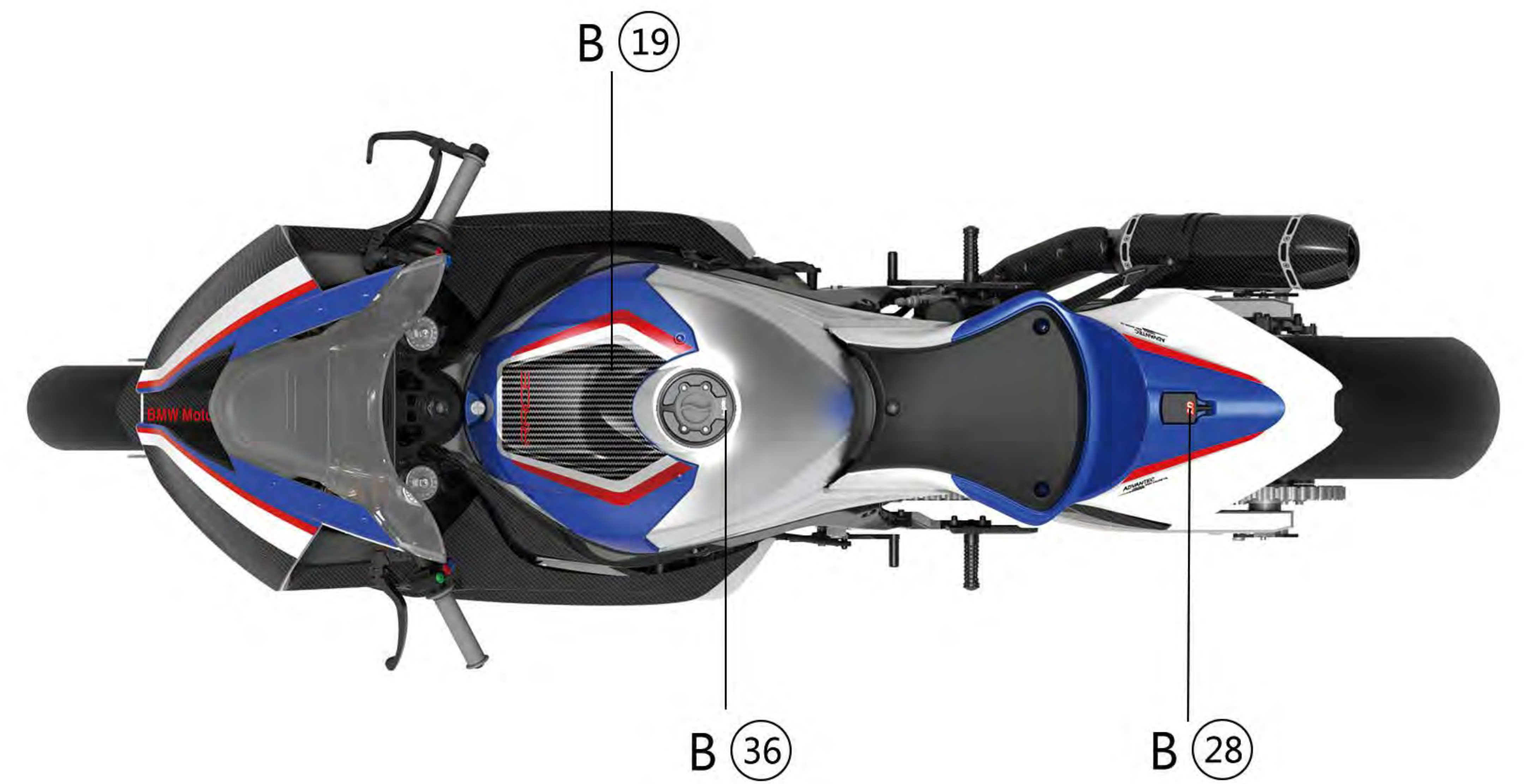
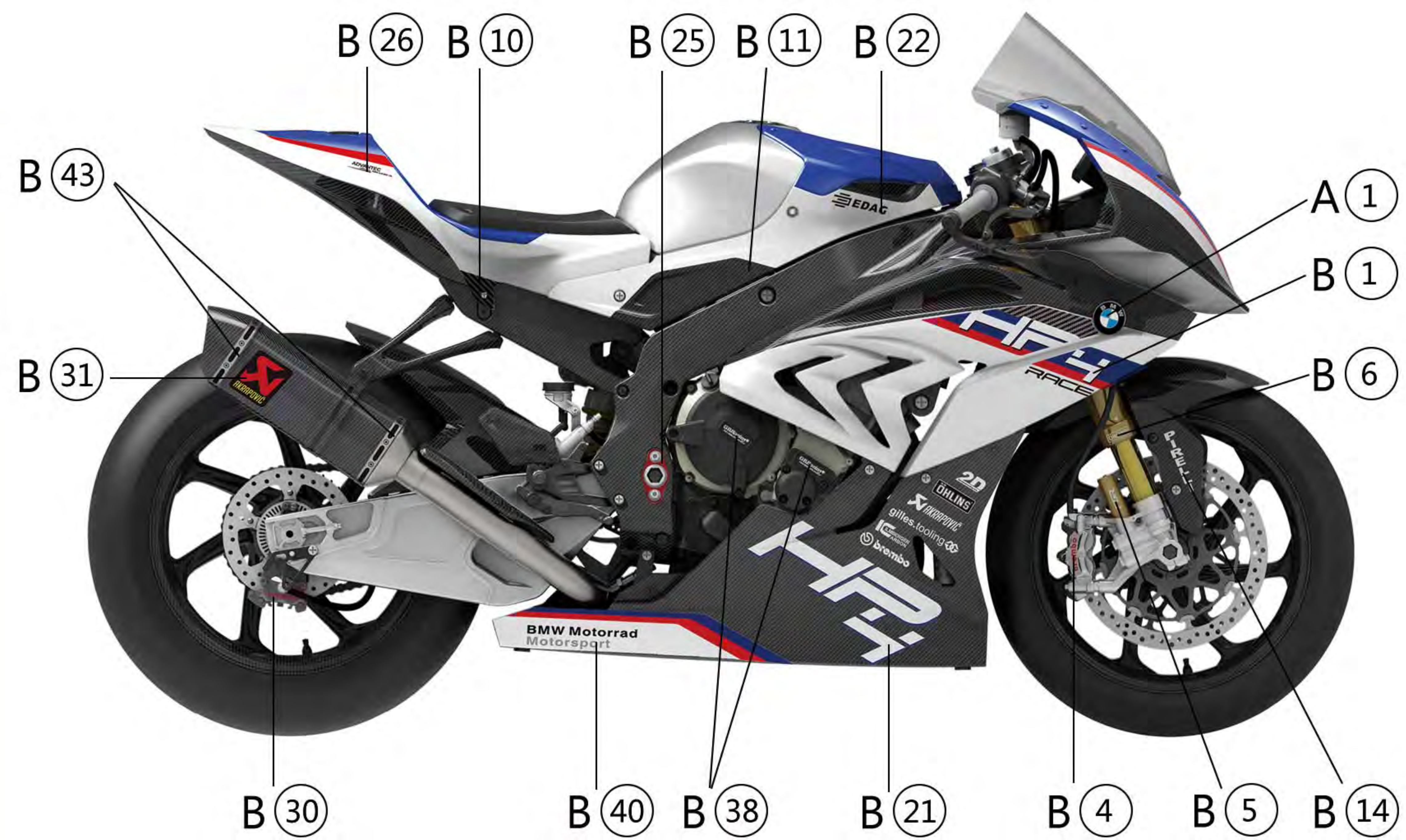
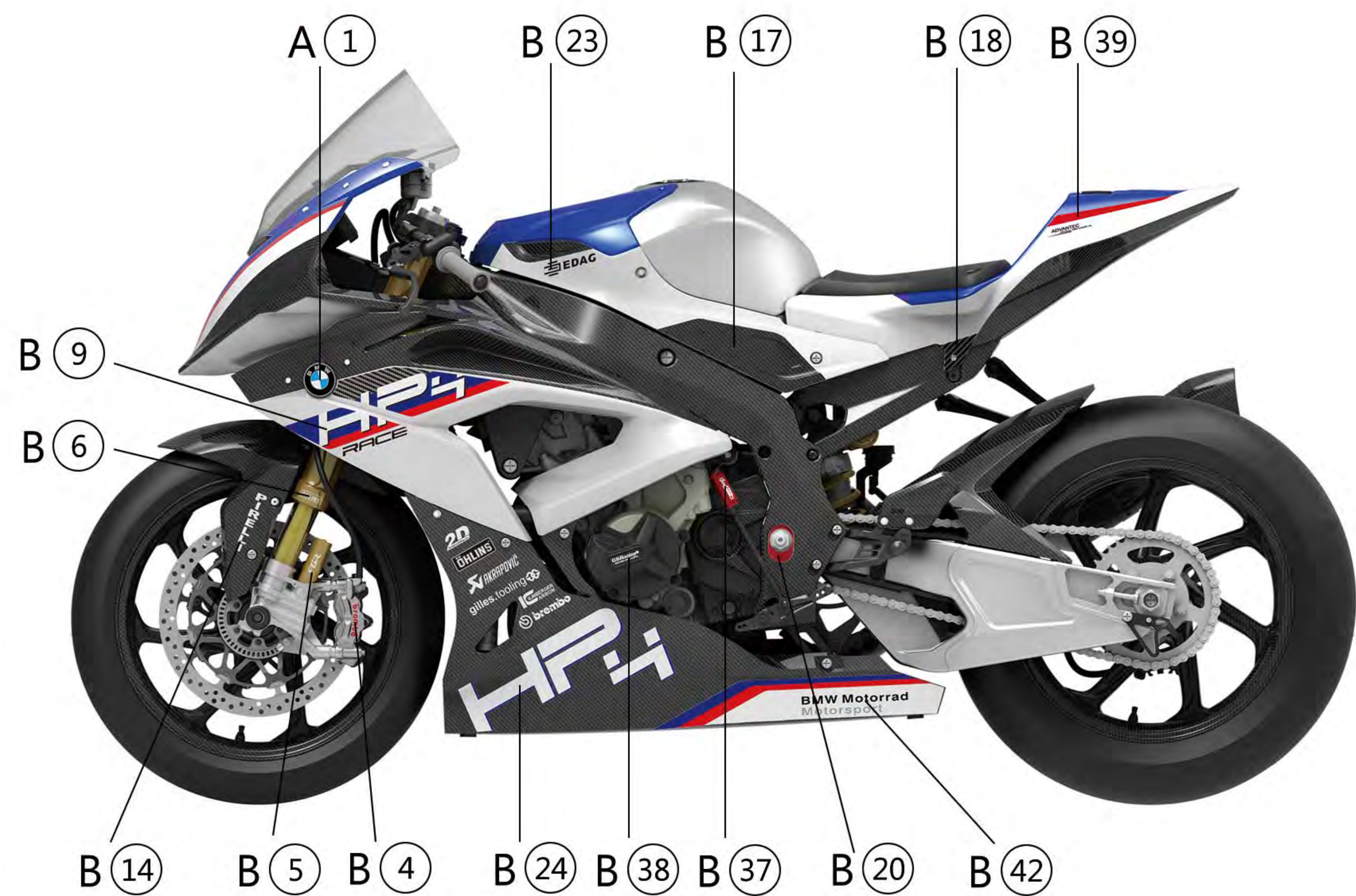


W Parts



X Parts





颜色对照表  
Color reference  
カラー対照表  
Таблица цветов



亚光黑	Matt Black	つや消しブラック	Negro Mate	MC-001	N12
亚光白	Matt White	つや消しホワイト	Blanco Mate	MC-002	N11
浅灰	Light Grey	ライトグレー	Светло-серый	MC-016	N51
光泽黑	Gloss Black	グロスブラック	Negro brillo	MC-401	N2
光泽白	Gloss White	グロスホワイト	Глянцевый белый	MC-402	N1
光泽红	Gloss Red	グロスレッド	Rojo brillo	MC-403	N3
光泽黄	Gloss Yellow	グロスグリーン	Глянцевый желтый	MC-404	N4
光泽蓝	Gloss Blue	グロスブルー	Глянцевый синий	MC-405	N25
浅绿	Light Green	ライトグリーン	Светло-зеленый	MC-409	N16
深蓝	Dark Blue	ダークブルー	Темно-синий	MC-410	N88
金	Gold	ゴールド	Oro	MC-501	N9
银	Silver	シルバー	Plata	MC-502	N8
黄铜	Brass	ブラス	Латунный	MC-503	N9
枪金属	Gun Metal	ガンメタル	Вороненая сталь	MC-505	N18
铬金属	Chrome	クローム	Хром (металлик)	MC-507	N8
不锈钢	Stainless Steel	ステンレス	Нержавеющая сталь	MC-509	N8
金属灰	Metallic Grey	メタリックグレー	Gris metalizado	MC-510	N76